叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. Marvel 化油器和热控制（适用于 (marvel Carbureter And Heat Control) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

Marvel 化油器和热控制（适用于 (Marvel Carbureter and Heat Control)
第1/1页

['mɑːrv(ə)l]
MARVEL
奇迹

奇迹

['kɑːrbəˌrɛtər]
CARBURETER
化油器

化油器

[ænd; ənd] [hiːt] [kən'troʊl]
AND **HEAT** **CONTROL**
和 热 控制

以及热控制

[æz; əz] [juːst] [ɑːn]
AS **USED** **ON**
作为 用过的 在

用作

['sɪriːz] - [næʃ] [sɪks]
SERIES **691** **NASH** **SIXES**
系列 - 非酒精性脂肪性肝炎 六

系列 691 纳什六人组

['bʊklət]
BOOKLET
小册子

小册子

[es]
S
S

S

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər] [ˌsiː 'oʊ] .
MARVEL **CARBURETER** **CO** **.**
奇迹 化油器 一氧化碳 .

漫威化油器公司

[flɪnt] , ['mɪʃɪgən]
FLINT **,** **MICHIGAN**
燧石 , 密歇根州

密歇根州弗林特

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .
U **.** **S** **.** **A** **.**
U . S . 一个 .

美国

['mɑːd(ə)l] " [es] " ['kɑːrbəˌrɛtər]
MODEL **"** **S** **"** **CARBURETER**
模型 " S " 化油器

型化油器

[juːst] [ɑːn] ['sɪriːz] - [næʃ] [sɪks]
Used on Series 691 Nash Sixes
用过的 在 系列 - 纳什 六

用于 691 系列纳什六缸发动机

[ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər] ['meʒərz] [ðə; ði]['fjuːəl]['tʃɑːrdʒɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd] [ˌɔːtə'mætɪkli]
The carbureter measures the fuel charges for the engine and automatically
这 化油器 措施 这 燃料 收费 为了 这 引擎 和 自动地
['mɪksɪz][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['prɑːpər] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [er] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['haɪli] [kəm'bʌstəb(ə)l]
mixes them with the proper amount of air to form a highly combustible
混合 他们 和 这 恰当的 数量 的 空气 到 形式 一个 高度 易燃
[gæs] .
gas .
气体 .

化油器测量发动机的燃油量，并自动将其与适量的空气混合，形成高度可燃的气体。

[ðə; ði]['mɑːrv(ə)l]['mɑːd(ə)l] " [es] " ['kɑːrbəˌrɛtər][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [er] [vælv] , [hiːt] [kən'troʊld]
The Marvel Model " S " Carbureter is of the automatic air valve , heat controlled
这 奇迹 模型 " S " 化油器 是 的 这 自动的 空气 阀门 , 热 受控
[taɪp] .
type .
类型 .

Marvel Model"S"型化油器为自动空气阀、热控式。

[ɪts] [aʊt'stændɪŋ] [æd'væntɪdʒɪz][ɑːr; ər] : [wʌn] .
Its outstanding advantages are : 1 .
它是 杰出的 优势 是 : 1 .

其突出优势有：1.

[sɪm'plɪsəti] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
Simplicity of construction and operation . 2 .
简单 的 建造 和 手术 . 2 .

结构和操作简便。2.

[kwɪk] ['staːtiŋ] [ɪn]['eni] ['weðər] . [θriː] .
Quick starting in any weather . 3 .
快的 开始 在 任何 天气 . 3 .

3. 任何天气条件下都能快速启动。

[ˌɔːtə'mætɪkli] [kən'troʊld] [hiːt] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [kəm'pliːt] [ˌveɪpərə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fjuːəlz] .
Automatically controlled heat application to ensure complete vaporization of fuels .
自动地 受控 热 应用 到 确保 完全的 汽化 的 燃料 .
[fɔːr] .
4 .
4 .

自动控制加热，确保燃料完全汽化。4.

[ɪ'kɑːnəmi] [ɪn]['fjuːəl] [kən'sʌmpʃ(ə)n] . [faɪv] .
Economy in fuel consumption . 5 .
经济 在 燃料 消耗 . 5 .

燃油消耗经济性。5.

[iːz] [ʌv; əv] [ə'dʒʌstmənt] [tuː; tə] [miːt] ['verid] ['draɪvɪŋ][ænd; ənd][klaɪ'mætɪk][kən'dɪʃ(ə)nz] .
Ease of adjustment to meet varied driving and climatic conditions .
舒适 的 调整 到 见面 多种多样 驾驶 和 气候 状况 .

易于调节以适应各种驾驶和气候条件。

[kən'strʌkʃ(ə)n]
CONSTRUCTION
建造

建造

[ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [im'bɔdiz] [ə; eɪ] [meɪn] ['bɑːdi] [ɔːr] ['mɪksɪŋ] ['tʃeɪmbər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l]

The	construction	embodies	a	main	body	or	mixing	chamber	and	a	conventional
这	建造	体现	一个	主要的	身体	或者	混合	房间	和	一个	传统的

[floʊt] ['tʃeɪmbər] [boʊl] [wɪð; wɪθ] ['fjuːəl] ['streɪnər] [ə'tætʃt] [æt; ət] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['entrəns] [ʌv; əv] ['fjuːəl]

float	chamber	bowl	with	fuel	strainer	attached	at	point	of	entrance	of	fuel
漂浮	房间	碗	和	燃料	滤网	随附的	在	观点	的	入口	的	燃料

[tuː; tə] [boʊl] .

to	bowl	.
到	碗	.

该结构包括一个主体或混合室和一个传统的浮子室碗，在燃料进入碗的入口处连接有燃料过滤器。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪksɪŋ] ['tʃeɪmbər] [ɑːr; ər] [tuː] ['nɒzlz] [wɪtʃ] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]

Within	the	mixing	chamber	are	two	nozzles	which	proportion	the	amount	of
之内	这	混合	房间	是	二	喷嘴	哪个	部分	这	数量	的

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪkstʃər] .

gasoline	used	in	the	mixture	.
汽油	用过的	在	这	混合物	.

混合室内有两个喷嘴，用于控制混合物中使用的汽油量。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['nɒzlz] , [kɔːld] [ðə; ði] " [loʊ] [spiːd] ,

One	of	these	nozzles	,	called	the	"	low	speed	,
一	的	这些	喷嘴	,	称为	这	"	低的	速度	,

其中一个喷嘴被称为“低速喷嘴”，

" [ɪz] ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [ə'dʒʌstmənt] [skruː] [æt; ət] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

"	is	regulated	by	the	gasoline	adjustment	screw	at	bottom	of
"	是	受监管	经过	这	汽油	调整	拧紧	在	底部	的

['kɑːrbəˌrɛtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

carbureter	and	the	other	,
化油器	和	这	其他	,

“由化油器底部的汽油调节螺丝和另一个螺丝控制，

[kɔːld] [ðə; ði] " [haɪ] [spiːd] , " [ɪz] [kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] [er] [vælv] .

called	the	"	high	speed	,	"	is	controlled	by	the	automatic	air	valve	.
称为	这	"	高的	速度	,	"	是	受控	经过	这	自动的	空气	阀门	.

被称为“高速”模式，由自动气阀控制。

[æn; ən] [er] [skruː] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪtʃ] ['regjuleɪts] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [er] [vælv] [sprɪŋ]

An	air	screw	is	provided	which	regulates	the	pressure	of	the	air	valve	spring
一个	空气	拧紧	是	假如	哪个	监管	这	压力	的	这	空气	阀门	春天

[ɪn'kloʊzd] [ˌðer'ɪn] .

enclosed	therein	.
内	其中	.

设有一个气螺杆，用于调节其内部气阀弹簧的压力。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [skruː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'kloʊzd] [ə; eɪ] ['plʌndʒər] [kə'nektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɪŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [er] [vælv]

Within	this	screw	is	also	enclosed	a	plunger	connected	by	a	link	to	the	air	valve
之内	这	拧紧	是	还	内	一个	柱塞	连接	经过	一个	关联	到	这	空气	阀门

.

:

.

该螺钉内还包含一个柱塞，该柱塞通过连杆与气阀相连。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['plʌndʒər] [ɪz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

The	function	of	this	plunger	is	to	provide	a	resistance	in	addition	to	that	of
这	功能	的	这	柱塞	是	到	提供	一个	反抗	在	添加	到	那	的

[ðə; ði] [er] [vælv] [sprɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ək,selə'reɪʃ(ə)n] .

the	air	valve	spring	to	assist	in	acceleration	.
这	空气	阀门	春天	到	协助	在	加速度	.

该柱塞的作用是在气阀弹簧的作用下提供阻力，以辅助加速。

[ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv]['plʌndʒər][ænd; ənd] [er] [vælv] [skru:] [ɪz] [tɜ:m] [ðə; ði] [dæʃ] [pɑ:t] .

This	arrangement	of	plunger	and	air	valve	screw	is	termed	the	dash	pot	.
这	安排	的	柱塞	和	空气	阀门	拧紧	是	称为	这	短跑	锅	.

这种柱塞和气阀螺丝的组合称为阻尼器。

[ə; eɪ] ['fɜ:rðər] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [spi:d] [dʒet][ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['fju:əl] ['mi:tərɪŋ] [vælv]

A	further	control	of	the	high	speed	jet	is	provided	by	the	fuel	metering	valve
一个	更远	控制	的	这	高的	速度	喷射	是	假如	经过	这	燃料	计量	阀门

['ɑ:pɜˌeɪtəd][baɪ][ðə; ði]['kɑ:rbəˌrɛtər] ['θrɑ:tl] .

operated	by	the	carbureter	throttle	.
经营的	经过	这	化油器	风门	.

通过化油器节气门控制的燃油计量阀，可以进一步控制高速喷射。

[ðɪs] [vælv] [prə'vaidz] [ðə; ði]['mæksɪməm]['fju:əl] [fi:d] [tu:; tə][ðə; ði] " [haɪ] [spi:d] " ['nɑ:zl] [wen] [ðə; ði]

This	valve	provides	the	maximum	fuel	feed	to	the	"	high	speed	"	nozzle	when	the
这	阀门	提供	这	最大限度	燃料	喂养	到	这	"	高的	速度	"	喷嘴	什么时候	这

['θrɑ:tl] [ɪz] ['fʊli] ['oʊpənd][fɔ:r; fər] [haɪ] [spi:dz] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] [kwɪk] " [pɪk] [ʌp] .

throttle	is	fully	opened	for	high	speeds	and	for	quick	"	pick	up	.
风门	是	完全	打开	为了	高的	速度	和	为了	快的	"	挑选	向上	.

当油门完全打开以实现高速行驶和快速"加速"时，该阀门可向"高速"喷嘴提供最大燃油供应。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['draɪvɪŋ]['reɪndʒɪz] [ðɪs] [vælv] [kən'troʊlz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['fju:əl] ['bi:ɪŋ]

"	During	the	ordinary	driving	ranges	this	valve	controls	the	amount	of	fuel	being
"	期间	这	普通的	驾驶	范围	这	阀门	控制	这	数量	的	燃料	存在

[ju:st] ,

used	,
用过的	,

"在普通的驾驶练习中，这个阀门控制着燃油的使用量，

[ðʌs] [prə'vaɪdɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪ'kɑ:nəmi] ['pɑ:səb(ə)l] .

thus	providing	all	the	economy	possible	.
因此	提供	全部	这	经济	可能的	.

从而最大限度地节约成本。

[ðɪs] [vælv] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ˌɔ:tə'mætɪk] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] [ə'dʒʌstmənt] .

This	valve	is	entirely	automatic	and	requires	no	adjustment	.
这	阀门	是	完全	自动的	和	需要	不	调整	.

该阀门完全自动，无需任何调节。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] - [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪksɪŋ] ['tʃeɪmbər] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnteɪk] ['mænɪfoʊld][ɪz]

The	passage	-	way	from	the	mixing	chamber	to	the	intake	manifold	is
这	通道	-	方式	从	这	混合	房间	到	这	摄入量	歧管	是

[kən'troʊld] [baɪ][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [vælv] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['θrɑ:tl] - [vælv] [ænd; ənd][ɪz] [kə'nektɪd]

controlled	by	a	butterfly	valve	which	is	called	the	throttle	-	valve	and	is	connected
受控	经过	一个	蝴蝶	阀门	哪个	是	称为	这	风门	-	阀门	和	是	连接

[tu:; tə][ðə; ði] ['θrɑ:tl] - ['levər][ɑ:n][ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wi:l] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt]

to	the	throttle	-	lever	on	the	steering	wheel	as	well	as	to	the	foot
到	这	风门	-	杠杆	在	这	转向	车轮	作为	出色地	作为	到	这	脚

[ək'seləreɪtər] ,

accelerator	,
加速器	,

从混合室到进气歧管的通道由一个蝶形阀控制，该蝶形阀被称为节气门，它与方向盘上的节气门杆以及脚部加速器相连。

[ɪts][pə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][gæs][ænd; ənd] [er] [ɔ:r]['mɪkstʃər] ['bi:ɪŋ] [fed] [ðə; ði]

its	position	determining	the	amount	of	gas	and	air	or	mixture	being	fed	the
它是	位置	确定	这	数量	的	气体	和	空气	或者	混合物	存在	美联储	这

['endʒɪn] .

engine	.
引擎	.

它的位置决定了供给发动机的燃气和空气或混合物的量。

['staːtiŋ]
STARTING
开始

开始

[ə; eɪ] [tʃoʊk] ['bʌt(ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [bɔːrd] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['staːtiŋ] .
A **choke** **button** **is** **provided** **on** **the** **instrument** **board** **to** **assist** **in** **starting** **.**
一个 呛 按钮 是 假如 在 这 乐器 木板 到 协助 在 开始 .

仪表盘上设有阻风门按钮，以辅助启动。

['pʊlɪŋ] [aʊt] [ðɪs] ['bʌt(ə)n] [kləuziz] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ['tʃoʊkər] [vælv] ([siː] [kʌt]) [ɪn] [ðə; ði] [er] ['ɪnteɪk]
Pulling **out** **this** **button** **closes** **a** **butterfly** **choker** **valve** **(** **see** **cut** **)** **in** **the** **air** **intake**
拉 出去 这 按钮 关闭 一个 蝴蝶 颈链 阀门 (看 切) 在 这 空气 摄入量
['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['kɑːrbəˌrɛtər] [wɪtʃ] [ris'trikts] [ðə; ði] [er] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːrbəˌrɛtər] ,
passage **of** **carbureter** **which** **restricts** **the** **air** **opening** **of** **the** **carbureter** **,**
通道 的 化油器 哪个 限制 这 空气 开幕 的 这 化油器 ,

拉出此按钮会关闭化油器进气通道中的蝶形阻风门（见示意图），从而限制化油器的进气量。

[ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [ə; eɪ] ['rɪtʃər] ['mɪkstʃər] .
and **consequently** **produces** **a** **richer** **mixture** **.**
和 最后 产 一个 更富有 混合物 .

因此，会产生更丰富的混合物。

[tuː; tə] [staːrt] ['endʒɪn] , [pʊl] [aʊt] [tʃoʊk] ['bʌt(ə)n] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
To **start** **engine** **,** **pull** **out** **choke** **button** **all** **the** **way** **.**
到 开始 引擎 , 拉 出去 呛 按钮 全部 这 方式 .

启动发动机时，将阻风门按钮完全拉出。

[æd'væns] [spɑːrk] ['levər] [ə'baʊt] [hæf] [wei] [ænd; ənd] ['θrɑːtl] ['levər] [ə'baʊt] [wʌn] - ['kwɔːrtər] [wei] [ænd; ənd]
Advance **spark** **lever** **about** **half** **way** **and** **throttle** **lever** **about** **one** **-** **quarter** **way** **and**
进步 火花 杠杆 关于 一半 方式 和 风门 杠杆 关于 一 - 四分之一 方式 和
[dɪ'pres] ['staːrtər] ['ped(ə)l] .
depress **starter** **pedal** **.**
抑郁 起动机 踏板 .

将点火提前角调节杆推到大约一半的位置，油门调节杆推到大约四分之一的位置，然后踩下启动踏板。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['moʊtər] [fairz] [wen] ['staːtiŋ] , [ðɪs] [kən'troʊl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'liːst] [pɑːrt] [wei] ,
As **soon** **as** **motor** **fires** **when** **starting** **,** **this** **control** **should** **be** **released** **part** **way** **,**
作为 很快 作为 发动机 火灾 什么时候 开始 , 这 控制 应该 是 发布 部分 方式 ,

启动时，一旦电机点火，就应该部分松开这个控制杆。

['ʌðərwaɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['fjuːəl] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] [frʌm; frəm] ['kɑːrbəˌrɛtər] ,
otherwise **too** **much** **fuel** **will** **be** **drawn** **from** **carbureter** **,**
否则 也 很多 燃料 将要 是 绘制 从 化油器 ,

否则，化油器会抽取过多的燃油。

['kɔːzɪŋ] ['flʌdɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊtər] [ænd; ənd] ['feɪljər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]
causing **flooding** **of** **the** **motor** **and** **failure** **of** **the** **latter** **to** **continue** **to**
导致 洪水 的 这 发动机 和 失败 的 这 后者 到 继续 到
['prɑːmptli] ['faɪər] .
promptly **fire** **.**
及时 火 .

导致电机进水，进而无法继续及时点火。

['æftər] ['staːtiŋ] ,
After **starting** **,**
后 开始 ,

开始之后，

['moʊtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][rʌn] " [pɑːrt] [tʃoʊk] " [æz; əz]['steɪtɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts]

motor	should	be	allowed	to	run	"	part	choke	"	as	stated	for	a	few	minutes
发动机	应该	是	允许	到	跑步	"	部分	呛	"	作为	声明	为了	一个	很少	分钟

[waɪl] ['wɔːrmɪŋ] [ʌp] ,

while	warming	up	,
尽管	变暖	向上	,

按照说明，发动机在预热时应"部分阻风门"运转几分钟。

[ðen] [ðə; ði]['tʃoʊkər][kən'troʊl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fʊli] [rɪ'liːst] , [ɔːr] [pʊʃt] [ɪn] [kəm'pliːtli] [ɑːn][ðə; ði]

then	the	choker	control	should	be	fully	released	,	or	pushed	in	completely	on	the
然后	这	颈链	控制	应该	是	完全	发布	,	或者	推动	在	完全地	在	这

['ɪnstrəmənt] [bɔːrd] ,

instrument	board	,
乐器	木板	,

然后应该完全松开扼流圈控制旋钮，或者将其完全推入仪表盘中。

[ænd; ənd]['endʒɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə][rʌn] ['nɔːrməli] [fɔːr; fər] ['sʌmtaɪm] [ʌn'tɪl]['wɔːtər][ɪn] ['sɪlɪndər] ['dʒækɪts]

and	engine	allowed	to	run	normally	for	sometime	until	water	in	cylinder	jackets
和	引擎	允许	到	跑步	通常情况下	为了	有时	直到	水	在	圆柱	夹克

[ɪz] ['θɜːrəli] [wɔːmd] [ʌp] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['faɪn(ə)l]['kɑːrbəˌrɛtər] [ə'dʒʌstmənts] .

is	thoroughly	warmed	up	before	starting	to	make	final	carbureter	adjustments	.
是	彻底	温暖	向上	前	开始	到	制作	最终的	化油器	调整	.

让发动机正常运转一段时间，直到气缸套内的水完全升温后，再开始进行最终的化油器调整。

[hiːt] [kən'troʊl] — [stoʊv]

HEAT	CONTROL	—	STOVE
热	控制	—	火炉

炉灶温度控制

[ɪn][ðə; ði]['koʊldɚ] ['siːznz] [wɔːrm] [er] [ɪz] [fed] [tuː; tə] [er] ['ɪnteɪk] [ʌv; əv]['kɑːrbəˌrɛtər] [θruː] [ðə; ði]

In	the	colder	seasons	warm	air	is	fed	to	air	intake	of	carbureter	through	the
在	这	更冷	季节	温暖的	空气	是	美联储	到	空气	摄入量	的	化油器	通过	这

[wɔːrm] [er] ['elboʊ] " [ef] " ([siː] [kʌt]) .

warm	air	elbow	"	F	"	(	see	cut	)	.
温暖的	空气	弯头	"	F	"	(	看	切	)	.

在寒冷的季节，暖空气通过暖空气弯管"F"（见图）送入化油器的进气口。

[ðɪs] ['elboʊ] [kə'nekts] [ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔːrm] [er] [stoʊv] ,

This	elbow	connects	the	carbureter	with	the	warm	air	stove	,
这	弯头	连接	这	化油器	和	这	温暖的	空气	火炉	,

这个弯管连接化油器和暖风炉。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['kæstɪŋ] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɪg'zɔːst] [hiːt] [tjʊb] [wɪtʃ] [sə'plaɪ] [ɪg'zɔːst] [hiːt]

which	is	a	casting	surrounding	the	two	exhaust	heat	tubes	which	supply	exhaust	heat
哪个	是	一个	铸件	周围	这	二	排气	热	管子	哪个	供应	排气	热

[tuː; tə][ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər]['dʒækɪts][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [bɪ'loʊ] .

to	the	carbureter	jackets	as	described	below	.
到	这	化油器	夹克	作为	描述	以下	.

这是一个围绕两个排气热管的铸件，这两个排气热管将排气热量输送到如下所述的化油器缸套。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [hiːt] [rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər]['prɑːpər][ˌkɑːbju'reiʃən] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðə; ði]

The	amount	of	heat	required	for	proper	carburation	depends	on	the
这	数量	的	热	必需的	为了	恰当的	碳化	取决于	在	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [er] .

temperature	of	the	outside	air	.
温度	的	这	外部	空气	.

充分燃烧所需的热量取决于外界空气温度。

[ðə; ði][fɜːrst] [miːnz] [ʌv; əv][kən'troʊl][ɪz][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [er] [stoʊv][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ,

The	first	means	of	control	is	in	the	warm	air	stove	just	described	,
这	第一的	方法	的	控制	是	在	这	温暖的	空气	火炉	只是	描述	,

第一种控制手段就是刚才描述的暖风炉。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər] ['fəːniʃiŋ] [wɔːrm] [er] [tuː; tə]['kɑːrbəˌrɛtər] [er]
which **should** **be** **connected** **to** **the** **carbureter** **furnishing** **warm** **air** **to** **carbureter** **air**
哪个 应该 是 连接 到 这 化油器 家具 温暖的 空气 到 化油器 空气
['ɪnteɪk] [ɪn][ɔːl] ['siːznz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [wen] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [er] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɪz] [bɪ'loʊ]
intake **in** **all** **seasons** **of** **the** **year** **when** **the** **outside** **air** **temperature** **is** **below**
摄入量 在 全部 季节 的 这 年 什么时候 这 外部 空气 温度 是 以下
50°
50°
50°

在一年中所有季节，当室外气温低于50°时，该装置应连接至化油器，为化油器进气口提供暖空气。

[ef] . ,
F **.** **,**
F . ,

F.,

[wen'evər] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [er] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [rʌnz] [ə'bʌv] [ðɪs] [pɔɪnt] [koʊld] [er] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
whenever **the** **outside** **air** **temperature** **runs** **above** **this** **point** **cold** **air** **should** **be**
每当 这 外部 空气 温度 跑步 多于 这 观点 寒冷的 空气 应该 是
['fɜːrnɪʃt] [tuː; tə]['kɑːrbəˌrɛtər] [er] ['ɪnteɪk] .
furnished **to** **carbureter** **air** **intake** **.**
提供 到 化油器 空气 摄入量 .

当室外气温高于此值时，应向化油器进气口提供冷空气。

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋ] [nʌt] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði][wɔːrm] [er] ['elboʊ] " [ef] " [ɑːn]
This **can** **be** **done** **by** **loosening** **the** **wing** **nut** **holding** **the** **warm** **air** **elbow** **"** **F** **"** **on**
这 能 是 完毕 经过 松动 这 翼 坚果 保持 这 温暖的 空气 弯头 " F " 在
[ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði][set] [skruː] ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] ['elboʊ] [ɪn][ðə; ði] [er] ['ɪnteɪk]
the **stove** **and** **also** **loosening** **the** **set** **screw** **holding** **this** **elbow** **in** **the** **air** **intake**
这 火炉 和 还 松动 这 放 拧紧 保持 这 弯头 在 这 空气 摄入量
[ʌv; əv]['kɑːrbəˌrɛtər] ,
of **carbureter** **,**
的 化油器 ,

这可以通过松开固定炉灶上暖风弯管“F”的蝶形螺母，以及松开固定化油器进气口中该弯管的定位螺钉来实现。

['æftər] [wɪtʃ] [slaɪd] ['elboʊ] [aʊt][ʌv; əv] [er] ['ɪnteɪk] [ænd; ənd] [rɪ'vɑːlv] [ˌaɪ 'tiː] — - [dɪ'griːz] [ə'baʊt]
after **which** **slide** **elbow** **out** **of** **air** **intake** **and** **revolve** **it** **—** **180** **degrees** **about**
后 哪个 滑动 弯头 出去 的 空气 摄入量 和 围绕 它 — - 学位 关于
[æn; ən][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]['æksɪs][ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'sɜːrt][ɪn]['kɑːrbəˌrɛtər] [er] ['ɪnteɪk] [ænd; ənd] [lɑːk] [ɪn] [pleɪs]
an **horizontal** **axis** **and** **re** **-** **insert** **in** **carbureter** **air** **intake** **and** **lock** **in** **place**
一个 水平的 轴 和 关于 - 插入 在 化油器 空气 摄入量 和 锁 在 地方
[wɪð; wɪθ][set] [skruː] .
with **set** **screw** **.**
和 放 拧紧 .

之后将弯管从进气口滑出，绕水平轴旋转 180 度，然后重新插入化油器进气口，并用紧定螺钉将其锁定到位。

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['elboʊ] [naʊ] [ɪz] [tɜːrnd] [daʊn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [drɔːz]
The **opening** **in** **the** **elbow** **now** **is** **turned** **down** **away** **from** **the** **stove** **and** **draws**
这 开幕 在 这 弯头 现在 是 转向 向下 离开 从 这 火炉 和 平局
[ɪn]['oʊnli][koʊld] [er] .
in **only** **cold** **air** **.**
在 仅有的 寒冷的 空气 .

现在弯管上的开口向下弯曲，远离炉灶，只吸入冷空气。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [prə'siːdʒər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] , [wɪl] ['veri] ['sʌmwʌt] [duː] [tuː; tə]
The **above** **procedure** **,** **it** **must** **be** **understood** **,** **will** **vary** **somewhat** **due** **to**
这 多于 程序 , 它 必须 是 理解 , 将要 各不相同 有些 到期的 到
['dɪfərənsɪz] [ɪn][loʊ'kæləti] ,
differences **in** **locality** **,**
差异 在 地点 ,

需要注意的是，上述步骤会因地域差异而略有不同。

['æltɪtuːd] [ænd; ənd]['fjuːəlz] [juːst] ,

altitude	and	fuels	used	,
高度	和	燃料	用过的	,

海拔高度和所用燃料

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][best] [ɪ'kɑːnəmi] [kæn; kən][biː; bi][hæd; həd]

but	it	should	be	borne	in	mind	that	the	best	economy	can	be	had
但	它	应该	是	出生	在	头脑	那	这	最好的	经济	能	是	有

[wɪð; wɪθ][koʊld] [er] ['pæsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər] ,

with	cold	air	passing	to	the	carbureter	,
和	寒冷的	空气	通过	到	这	化油器	,

但需要注意的是，冷空气进入化油器时可以获得最佳的燃油经济性。

[ænd; ənd][ðə; ði][stoʊv] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [kə'nektɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][əkˌseləˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [pər'fɔːrməns]

and	the	stove	should	not	be	connected	until	the	acceleration	and	performance
和	这	火炉	应该	不是	是	连接	直到	这	加速度	和	表现

[ʌv; əv][ðə; ði][dʒɑːb] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][wɔːrm] [er] [fɔːr; fər][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] .

of	the	job	requires	the	use	of	warm	air	for	the	best	results	.
的	这	工作	需要	这	使用	的	温暖的	空气	为了	这	最好的	结果	.

只有当工作需要使用暖风才能达到最佳效果时，才应连接炉灶。

[ðə; ði] [əˈdʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [pər][ðə; ði] [əˈbʌv] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]

The	adjustment	of	the	carbureter	should	be	made	per	the	above	description	of
这	调整	的	这	化油器	应该	是	制成	每	这	多于	描述	的

[ðə; ði] [stoʊv] ,

the	stove	,
这	火炉	,

化油器的调整应按照上述炉灶说明进行。

[æz; əz][ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['miːtɪŋ] ['weðər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][æz; əz]

as	the	latter	is	used	for	meeting	weather	conditions	and	should	be	set	as
作为	这	后者	是	用过的	为了	会议	天气	状况	和	应该	是	放	作为

[dɪ'skraɪbd] .

described	.
描述	.

后者用于满足天气条件，应按所述方式设置。

[hiːt] [kən'troʊl] — ['kɑːrbəˌrɛtər] ['dʒækɪts]

HEAT	CONTROL	—	CARBURETER	JACKETS
热	控制	—	化油器	夹克

热控制——化油器夹套

[ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər][ænd; ənd]['mænəˌfoʊldz][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə]['juːtəlaɪz][ðə; ði] [ɪg'zɔːst]

The	carbureter	and	manifolds	have	been	designed	to	utilize	the	exhaust
这	化油器	和	歧管	有	到过	设计	到	利用	这	排气

['gæsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [kəm'pliːt] [ˌveɪpərə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːnsɪkwent]

gases	of	the	engine	to	insure	complete	vaporization	and	a	consequent
气体	的	这	引擎	到	保证	完全的	汽化	和	一个	后果

['mɪnɪməm] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['fjuːəl] .

minimum	consumption	of	fuel	.
最低限度	消耗	的	燃料	.

化油器和歧管的设计旨在利用发动机的废气，以确保完全汽化，从而最大限度地减少燃料消耗。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪksɪŋ] ['tʃeɪmbər] [wɪð; wɪθ]

This	is	accomplished	by	surrounding	the	upper	portion	of	the	mixing	chamber	with
这	是	完成	经过	周围	这	上	部分	的	这	混合	房间	和

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [hi:t] ['dʒækɪt][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɪnlet][ænd; ənd][æn; ən]['aʊtlet] ['oʊpənɪŋ][ænd; ənd]

a	large	heat	jacket	provided	with	an	inlet	and	an	outlet	opening	and
一个	大的	热	夹克	假如	和	一个	进口	和	一个	出路	开幕	和

[kə'nektɪd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tjʊb] [tu:; tə][æn; ən] [ɪg'zɔ:st] ['mænɪfoʊld] [vælv] ['bɑ:di][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɔ:st]

connected	by	means	of	tubes	to	an	exhaust	manifold	valve	body	in	the	exhaust
连接	经过	方法	的	管子	到	一个	排气	歧管	阀门	身体	在	这	排气

[paɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] ;

pipe	of	the	engine	;
管道	的	这	引擎	;

这是通过在混合室的上部周围设置一个大型隔热套来实现的，该隔热套设有入口和出口，并通过管道连接到发动机排气管中的排气歧管阀体；

[ðɪs] [vælv] ['bɑ:di] , ['haʊzɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [vælv] [kɔ:ld] [ðə; ði][meɪn] - [ɪg'zɔ:st] - [hi:t] - [vælv] (" [si:] "

this	valve	body	,	housing	a	large	valve	called	the	main	-	exhaust	-	heat	-	valve	(	"	C	"
这	阀门	身体	,	住房	一个	大的	阀门	称为	这	主要的	-	排气	-	热	-	阀门	(	"	C	"

[ɪn][kʌt]) [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['bɑ:di][ɪt'self] ,

in	cut	)	within	the	body	itself	,
在	切	)	之内	这	身体	本身	,

该阀体内部装有一个称为主排气热阀（图中"C"所示）的大阀门，

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ɔ:r] ['aʊtlet] [tu:b] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑ:rbəˌrɛtər] [hi:t] ['dʒækɪt] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [vælv] - ['bɑ:di]

the	return	or	outlet	tube	from	the	carbureter	heat	jacket	entering	the	valve	-	body
这	返回	或者	出路	管子	从	这	化油器	热	夹克	进入	这	阀门	-	身体

[ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['pɔ:rʃ(ə)n] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][meɪn] - [ɪg'zɔ:st] - [hi:t] - [vælv] .

in	the	lower	portion	below	the	main	-	exhaust	-	heat	-	valve	.
在	这	降低	部分	以下	这	主要的	-	排气	-	热	-	阀门	.

化油器热套的回油管或出油管进入主排气热阀下方的阀体下部。

[ðə; ði][meɪn] - [ɪg'zɔ:st] - [hi:t] - [vælv] " [si:] " [ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['levər][ænd; ənd]

The	main	-	exhaust	-	heat	-	valve	"	C	"	is	connected	by	means	of	a	lever	and
这	主要的	-	排气	-	热	-	阀门	"	C	"	是	连接	经过	方法	的	一个	杠杆	和

[lɔ:ŋ] [kə'nektɪŋ] [rɑ:d][tu:; tə][ðə; ði] ['θrɑ:tl] ['levər][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:rbəˌrɛtər][soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði]

long	connecting	rod	to	the	throttle	lever	of	the	carbureter	so	that	when	the
长的	连接	杆	到	这	风门	杠杆	的	这	化油器	所以	那	什么时候	这

['θrɑ:tl] [vælv] [ɪz]['ɑ:pɝˌeɪtəd][ðə; ði][meɪn] - [ɪg'zɔ:st] - [vælv] [ɪz]['ɑ:pɝˌeɪtəd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ]

throttle	valve	is	operated	the	main	-	exhaust	-	valve	is	operated	simultaneously	with
风门	阀门	是	经营的	这	主要的	-	排气	-	阀门	是	经营的	同时地	和

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

主排气热阀"C"通过杠杆和长连杆与化油器的节气门杆连接，因此当节气门操作时，主排气阀也同时操作。

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:rbəˌrɛtər] [hi:t] ['dʒækɪt][ænd; ənd] [vælv] [ɪn] [ɪg'zɔ:st] [laɪn][wɪð; wɪθ]

The	purpose	of	the	carbureter	heat	jacket	and	valve	in	exhaust	line	with
这	目的	的	这	化油器	热	夹克	和	阀门	在	排气	线	和

[kə'nekʃnz] [dɪ'skraɪbd] ,

connections	described	,
连接	描述	,

本文描述了化油器加热套和排气管路阀门及其连接方式的用途。

[ɪz][tuː; tə][prə'vaɪd] [miːnz] [fɔːr; fər]['juːtəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔːst] ['gæsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

is	to	provide	means	for	utilizing	the	heat	of	the	exhaust	gases	of	the
是	到	提供	方法	为了	利用	这	热	的	这	排气	气体	的	这

['moʊtər][fɔːr; fər][ˌveɪpərə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːəl] [sə'plaɪd] [ðə; ði]['endʒɪn][baɪ][ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər]

motor	for	vaporization	of	the	fuel	supplied	the	engine	by	the	carbureter
发动机	为了	汽化	的	这	燃料	供应	这	引擎	经过	这	化油器

[ænd; ənd][tuː; tə][duː][soʊ] [ˌɔːtə'mætɪkli] .

and	to	do	so	automatically	.
和	到	做	所以	自动地	.

其目的是提供一种利用发动机废气的热量来汽化化油器供给发动机的燃料的方法，并且能够自动完成这一过程。

[ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] ['fiːtʃər] [ʌv; əv] [seɪm] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['setɪŋ] [ðə; ði][meɪn] - [ɪg'zɔːst] - [hiːt] -

The	automatic	feature	of	same	is	accomplished	by	setting	the	Main	-	Exhaust	-	Heat	-
这	自动的	特征	的	相同的	是	完成	经过	环境	这	主要的	-	排气	-	热	-

[vælv] " [siː] " [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] ,

Valve	"	C	"	by	means	of	the	long	connecting	rod	,
阀门	"	C	"	经过	方法	的	这	长的	连接	杆	,

通过长连杆设置主排气热阀"C"即可实现其自动功能。

[ɪn][kloʊzd][pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kloʊzd][ɔːr]['aɪdlɪŋ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['θrɑːtl] [vælv] ,

in	closed	position	with	the	closed	or	idling	position	of	the	throttle	valve	,
在	关闭	位置	和	这	关闭	或者	怠速	位置	的	这	风门	阀门	,

节气门处于关闭或怠速位置时，处于关闭位置。

[ðʌs] [prə'vaɪdɪŋ][fɔːr; fər][ænd; ənd] ['kɔːzɪŋ] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔːst] ['gæsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][tuː; tə]

thus	providing	for	and	causing	all	of	the	exhaust	gases	of	the	engine	to
因此	提供	为了	和	导致	全部	的	这	排气	气体	的	这	引擎	到

[pæs] [θruː] [ðə; ði] [hiːt] ['dʒækɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər] [wen] ['endʒɪn][ɪz]['aɪdlɪŋ][ænd; ənd][tuː; tə]

pass	through	the	heat	jacket	of	the	carbureter	when	engine	is	idling	and	to
经过	通过	这	热	夹克	的	这	化油器	什么时候	引擎	是	怠速	和	到

['regjuleɪt] [ðə; ði]['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiːt] [æz; əz] ['θrɑːtl] [ɪz]['oʊpənd][baɪ] [ˌɔːtə'mætɪkli] ['oʊpənɪŋ]

regulate	the	volume	of	this	heat	as	throttle	is	opened	by	automatically	opening
调节	这	体积	的	这	热	作为	风门	是	打开	经过	自动地	开幕

[ðə; ði][meɪn] - [ɪg'zɔːst] - [hiːt] - [vælv] ,

the	Main	-	Exhaust	-	Heat	-	Valve	,
这	主要的	-	排气	-	热	-	阀门	,

从而确保发动机怠速时所有废气都能通过化油器的隔热套，并通过自动打开主排气热阀来调节节气门打开时的热流量。

[ðʌs] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vɑːljəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɔːst] ['gæsɪz][tuː; tə][pæs][ɑːn][aʊt] [θruː]

thus	allowing	the	increasing	volume	of	the	exhaust	gases	to	pass	on	out	through
因此	允许	这	增加	体积	的	这	排气	气体	到	经过	在	出去	通过

[ðə; ði][meɪn] [ɪg'zɔːst] [paɪp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [dɪ'flektɪd] [ænd; ənd][baɪ] - [pæst] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːrbəˌrɛtər]

the	main	exhaust	pipe	without	being	deflected	and	by	-	passed	to	the	carbureter
这	主要的	排气	管道	没有	存在	偏转	和	经过	-	通过了	到	这	化油器

[hiːt] - ['dʒækɪt][æz; əz][ðə; ði]['moʊtər] [spiːd] [ɪn'kriːsɪz] .

heat	-	jacket	as	the	motor	speed	increases	.
热	-	夹克	作为	这	发动机	速度	增加	.

这样，随着发动机转速的增加，越来越多的废气可以通过主排气管排出，而不会被偏转或绕过到化油器加热套。

[hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [wʌn]

HEAT	SETTING	No	.	1
热	环境	不	.	1

加热设置 1 号

[baɪ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kʌt] [ʃoʊn] ([siː] [peɪdʒ][faɪv]) [ænd; ənd][noʊtɪŋ] " [hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [wʌn]

By	referring	to	the	cut	shown	(	See	Page	5	)	and	noting	"	Heat	Setting	No	.	1
经过	指	到	这	切	所示	(	看	页	5	)	和	注意到	"	热	环境	不	.	1

,

,

,

参考所示切口（见第5页）并注意"加热设置1号，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] [vælv] " [siː] " [ɪn][meɪn] [ɪg'zɔːst] [laɪn][ɪz] ['fʊli] [kloʊzd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" it will be noted that valve " C " in main exhaust line is fully closed with the
" 它 将要 是 著名的 那 阀门 " C " 在 主要的 排气 线 是 完全 关闭 和 这
[kloʊzd][ɔːr]['aɪdlɪŋ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['θrɑːtl] [vælv] .
closed or idling position of the throttle valve .
关闭 或者 怠速 位置 的 这 风门 阀门 .

需要注意的是，当节气门处于关闭或怠速位置时，主排气管中的阀门"C"完全关闭。

[ðɪs] [ə'dʒʌstmənt] [ɪz] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] ['hævɪŋ] [lɔːŋ] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] " [ɑːr] " [frʌm; frəm] [vælv] " [siː]
This adjustment is accomplished by having long connecting rod " R " from valve " C
这 调整 是 完成 经过 拥有 长的 连接 杆 " 拉 " 从 阀门 " C
" ['levər] [set][ɪn] " [hoʊl][noʊ] . [wʌn] ,
" Lever set in " Hole No . 1 ,
" 杠杆 放 在 " 洞 不 . 1 ,

这种调整是通过将阀"C"杠杆上的长连杆"R"设置在"孔1"中来实现的，

" [ɪn] ['θrɑːtl] ['levər] " [el] ,
" in Throttle Lever " L ,
" 在 风门 杠杆 " L ,

油门杆"L"

" ['biːɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [wen] ['θrɑːtl] [vælv] [ɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] ['fʊli] [kloʊzd][ɔːr]['aɪdlɪŋ][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [vælv]
" being sure that when throttle valve is standing in fully closed or idling position that valve
" 存在 当然 那 什么时候 风门 阀门 是 常设 在 完全 关闭 或者 怠速 位置 那 阀门
" [siː] " [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn][kloʊzd] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
" C " is also in closed position ,
" C " 是 还 在 关闭 位置 ,

确保当节气门处于完全关闭或怠速位置时，阀门"C"也处于关闭位置。

['pruːviŋ][aʊt][ðə; ði]['lætər] ['fiːtʃər] [baɪ] ['luːsnɪŋ] [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [vælv] " [siː] " ['levər] ['hoʊldɪŋ]
proving out the latter feature by loosening connection of valve " C " lever holding
证明 出去 这 后者 特征 经过 松动 联系 的 阀门 " C " 杠杆 保持
[lɔːŋ] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] ;
long connecting rod ;
长的 连接 杆 ;

通过松开固定长连杆的阀门"C"杆的连接来验证后一个特性；

['hoʊldɪŋ] ['θrɑːtl] ['levər] " [el] " [ɪn] [kloʊzd] [ɔːr]['aɪdlɪŋ][pə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [vælv] " [siː] "
holding Throttle Lever " L " in closed or idling position and bringing up valve " C "
保持 风门 杠杆 " L " 在 关闭 或者 怠速 位置 和 带来 向上 阀门 " C "
['levər][ɑːn] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] " [ɑːr] " [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [tɔːrd] [ðə; ði]
lever on connecting rod " R " as far as it will go to the right toward the
杠杆 在 连接 杆 " 拉 " 作为 远的 作为 它 将要 去 到 这 正确的 朝向 这
['kɑːrbəˌrɛtər][ænd; ənd] ['taitniŋ] [ɪts] [kə'nekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [rɑːd][ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
carbureter and tightening its connection on the connecting rod in that position .
化油器 和 收紧 它是 联系 在 这 连接 杆 在 那 位置 .

将油门杆"L"保持在关闭或怠速位置，并将连杆"R"上的阀门"C"杆向右拉至化油器方向，并在该位置拧紧其与连杆的连接。

['æftər] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [æz; əz][dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] ,
After having made the adjustment as just described ,
后 拥有 制成 这 调整 作为 只是 描述 ,

按照刚才描述的方法进行调整之后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'ʃʊrd] [ðæt] " [hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [wʌn] " [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːpərli] [meɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl]
it is assured that " Heat Setting No . 1 " has been properly made and that all
它 是 保证 那 " 热 环境 不 . 1 " 有 到过 适当地 制成 和 那 全部
[ʌv; əv][ðə; ði] [hiːt] ['pɑːsəb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɔːst] [hæz; həz] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] .
of the heat possible from the exhaust has been secured .
的 这 热 可能的 从 这 排气 有 到过 安全 .

可以确定"1 号加热设置"已正确设置，并且已确保从排气中获得所有可能的热量。

[ðɪs] " [hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [wʌn] , " [prə'vaidz] [æz; əz] ['steɪtɪd] ,
This " **Heat** **Setting** **No** . **1** , " **provides** **as** **stated** ,
这 " 热 环境 不 . 1 , " 提供 作为 声明 ,

此"加热设置1号"提供如上所述的功能：

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [moʊst] [ɪg'zɔːst] [hiːt] [əb'teɪnəb(ə)l] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər]
for **the** **most** **exhaust** **heat** **obtainable** **and** **should** **be** **used** **during** **the** **entire**
为了 这 最多 排气 热 可获得 和 应该 是 用过的 期间 这 全部的
[jɪr] ,
year ,
年 ,

为了最大限度地利用废气余热，并且应该全年使用，

[ɪk'sept] [ɪn] [ɪk'striːmli] [hɑːt] ['siːznz] [ɔːr] [hɑːt] [k'laɪmәts] [ɔːr] [wen] [haɪ] - [test] ['gæsәliːn; ˌgæsə'liːn] [ɪz]
except **in** **extremely** **hot** **seasons** **or** **hot** **climates** **or** **when** **high** **-** **test** **gasoline** **is**
除了 在 极其 热的 季节 或者 热的 气候 或者什么时候 高的 - 测试 汽油 是
['biːɪŋ] [juːst] [ɪn] ['endʒɪn] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðen] [ən'les] ['endʒɪn] [ɪz] ['luːzɪŋ] ['paʊər] [duː] [tuː; tə] [ɪk'sesɪv]
being **used** **in** **engine** **and** **even** **then** **unless** **engine** **is** **losing** **power** **due** **to** **excessive**
存在 用过的 在 引擎 和 甚至 然后 除非 引擎 是 输 力量 到期的 到 过多的
[hiːt] .
heat .
热 .

除非在极热的季节或炎热的气候下，或者发动机中使用高标号汽油，即使如此，也除非发动机因过热而失去动力。

[ɪf] [lɔːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ɔːr] ['maɪlɪdʒ] [duː] [tuː; tə] [tuː] [mʌtʃ] [hiːt] [ɪz] [ɪk'spɪriənst] ,
If **loss** **of** **power** **or** **mileage** **due** **to** **too** **much** **heat** **is** **experienced** ,
如果 损失 的 力量 或者 里程 到期的 到 也 很多 热 是 经验丰富的 ,

如果因过热导致动力下降或油耗增加，

[fɜːrst] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [duː] [tuː; tə] ['draɪvɪŋ] [ɑːn] [hɑːt] - [er] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [koʊld] - [er] .
first **be** **sure** **that** **it** **is** **not** **due** **to** **driving** **on** **hot** **-** **air** **instead** **of** **cold** **-** **air** .
第一的 是 当然 那 它 是 不是 到期的 到 驾驶 在 热的 - 空气 反而 的 寒冷的 - 空气 .

首先要确定这不是因为使用了热空气而不是冷空气造成的。

['æftər] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [stɪl] [tuː] [mʌtʃ] [hiːt] ,
After **making** **this** **observation** , **if** **there** **is** **still** **too** **much** **heat** ,
后 制作 这 观察 , 如果 那里 是 仍然 也 很多 热 ,

做出这一观察后，如果温度仍然过高，

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə] [kʌt] ([siː] [peɪdʒ] ['sɛvən]) [dɪ'skraɪbɪŋ] " [hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] .
refer **to** **cut** **(** **See** **Page** **7** **)** **describing** **"** **Heat** **Setting** **No** **.** **2** **.**
参考 到 切 (看 页 7) 描述 " 热 环境 不 . 2 .

请参阅第 7 页中描述的"加热设置 2 号"。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] " [ɑːr] " [frʌm; frəm] [vælv] " [siː] " [ɪz] [rɪ'muːvd]
" **It** **will** **be** **noted** **that** **connecting** **rod** **"** **R** **"** **from** **valve** **"** **C** **"** **is** **removed**
" 它 将要 是 著名的 那 连接 杆 " 拉 " 从 阀门 " C " 是 已移除
[frʌm; frəm] " [hoʊl] [noʊ] . [wʌn] ,
from **"** **Hole** **No** **.** **1** **,**
从 " 洞 不 . 1 ,

需要注意的是，阀"C"的连杆"R"已从"1号孔"中取出，

" [ɪn] ['θrɑːtl] ['levər] " [el] " [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] " [hoʊl] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , " [ɪn] ['θrɑːtl] ['levər] .
" **in** **Throttle** **Lever** **"** **L** **"** **and** **placed** **in** **"** **Hole** **No** **.** **2** **,** **"** **in** **Throttle** **Lever** **.**
" 在 风门 杠杆 " L " 和 放置 在 " 洞 不 . 2 , " 在 风门 杠杆 .

在油门杆"L"中，并放置在油门杆的"2号孔"中。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [hiːt] [ə'plaɪd]

This	change	is	all	that	is	necessary	in	order	to	reduce	the	amount	of	heat	applied
这	改变	是	全部	那	是	必要的	在	命令	到	减少	这	数量	的	热	应用

[tuː; tə]['kɑːrbəˌrɛtər] .

to	carbureter	.
到	化油器	.

只需做出这一改变即可减少施加到化油器上的热量。

[ɪn] " [hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] , " [wen] [ðə; ði] ['θrɑːtl] [ɪz][ɪn] [kloʊzd][ɔːr]['aɪdlɪŋ][pə'zɪʃ(ə)n] ,

In	"	Heat	Setting	No	.	2	,	"	when	the	throttle	is	in	closed	or	idling	position	,
在	"	热	环境	不	.	2	,	"	什么时候	这	风门	是	在	关闭	或者	怠速	位置	,

在"加热设置2"下，当节气门处于关闭或怠速位置时，

[vælv] " [siː] " [ɪz][kwaɪt] [ə'weɪ] [ɔːf][ɪts] [siːt] .

valve	"	C	"	is	quite	aways	off	its	seat	.
阀门	"	C	"	是	相当	总是	离开	它是	座位	.

阀门"C"完全脱离了阀座。

[ðɪs] [ə'dʒʌstmənt] [prə'vaidz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [les] [hiːt] [ðæn; ðən][ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ] " [hiːt]

This	adjustment	provides	for	a	great	deal	less	heat	than	is	provided	by	"	Heat
这	调整	提供	为了	一个	伟大的	交易	较少的	热	比	是	假如	经过	"	热

['setɪŋ] [noʊ] . [wʌn] " [ænd; ənd][ɪz][ɔːl] [ðæt] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɑːljəm]

Setting	No	.	1	"	and	is	all	that	is	required	in	the	reduction	of	the	volume
环境	不	.	1	"	和	是	全部	那	是	必需的	在	这	减少	的	这	体积

[ʌv; əv] [hiːt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]['draɪvɪŋ][ɑːn] " [koʊld] " [er][fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn] - [er] - [sə'plaɪ] ,

of	heat	together	with	driving	on	"	Cold	"	air	for	the	main	-	air	-	supply	,
的	热	一起	和	驾驶	在	"	寒冷的	"	空气	为了	这	主要的	-	空气	-	供应	,

这种调整提供的热量比"1号加热设置"提供的热量少得多，并且足以减少热量输出，同时使用"冷"空气作为主空气供应。

[ɪn][ðə; ði] ['wɔrməst] ['weðər] [ɔːr] [hɑːtɪst] [k'laɪmətəs] .

in	the	warmest	weather	or	hottest	climates	.
在	这	最温暖	天气	或者	最热门	气候	.

在最温暖的天气或最炎热的气候下。

[hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [ˌtuː'tuː]

HEAT	SETTING	No	.	2
热	环境	不	.	2

加热设置2号

[noʊt] — ['æftər][ə'rɪdʒən(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [vælv] " [siː] " [ɪz] [meɪd] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] " [hiːt]

NOTE	—	After	original	position	of	valve	"	C	"	is	made	as	described	in	"	Heat
笔记	—	后	原来的	位置	的	阀门	"	C	"	是	制成	作为	描述	在	"	热

['setɪŋ] [noʊ] . [wʌn] " [duː][nɑːt] [ə'gen] [ˌriːə'dʒʌst] [vælv] " [siː] " [ɑːn] [kə'nektɪŋ] [rɑːd][bʌt; bət] [wen]

Setting	No	.	1	"	do	not	again	readjust	valve	"	C	"	on	connecting	rod	but	when
环境	不	.	1	"	做	不是	再次	重新调整	阀门	"	C	"	在	连接	杆	但	什么时候

['tʃeɪndʒɪŋ] [frʌm; frəm] " [hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [wʌn] " [tuː; tə] " [hiːt] ['setɪŋ] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] ,

changing	from	"	Heat	Setting	No	.	1	"	to	"	Heat	Setting	No	.	2	,
变化	从	"	热	环境	不	.	1	"	到	"	热	环境	不	.	2	,

注意——在按照"加热设置 1"中的说明将阀门"C"调整到初始位置后，不要再次调整连杆上的阀门"C"，但当从"加热设置 1"切换到"加热设置 2"时，

" ['mɪrli] [tʃeɪndʒ] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [lɔːŋ] [kə'nektɪŋ] [rɑːd][frʌm; frəm] " [hoʊl][noʊ] . [wʌn] " [tuː; tə] "

"	merely	change	position	of	long	connecting	rod	from	"	Hole	No	.	1	"	to	"
"	仅仅	改变	位置	的	长的	连接	杆	从	"	洞	不	.	1	"	到	"

[hoʊl][noʊ] . [ˌtuː'tuː] " [ɪn] ['θrɑːtl] ['levər] .

Hole	No	.	2	"	in	throttle	lever	.
洞	不	.	2	"	在	风门	杠杆	.

只需将油门杆上的长连杆从"1号孔"移至"2号孔"即可。

[ə'dʒʌstmənt]
ADJUSTMENT
调整

调整

[noʊ] [tʃeɪndʒ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːrbəˌrɛtər] [ə'dʒʌstmənts] [ʌn'tɪl] ['æftər] [æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n]
No change should be made in the carbureter adjustments until after an inspection
不 改变 应该 是 制成 在 这 化油器 调整 直到 后 一个 检查
[hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ɪf] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['juːnɪt] .
has been made to determine if the trouble is in some other unit .
有 到过 制成 到 决定 如果 这 麻烦 是 在 一些 其他 单元 .

在检查确定故障是否出在其他部件之前，不应更改化油器调整。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [laɪnz] [ɑːr; ər] [klɪr] ,
It should be noted that the gasoline lines are clear ,
它 应该 是 著名的 那 这 汽油 线条 是 清除 ,

值得注意的是，汽油管线畅通无阻。

[ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [ɪn] [ðə; ði] ['vækjuːm] [tæŋk] ,
that there is gasoline in the vacuum tank ,
那 那里 是 汽油 在 这 真空 坦克 ,

真空罐里有汽油。

[ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [liːks] [æt; ət] [kə'nekʃnz] [bɪ'twiːn] ['kɑːrbəˌrɛtər] [ænd; ənd] ['endʒɪn] ,
that there are no leaks at connections between carbureter and engine ,
那 那里 是 不 泄漏 在 连接 之间 化油器 和 引擎 ,

化油器与发动机连接处没有泄漏。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪg'nɪʃn] ['sɪstəm] [ɪz] [ɪn] ['prɑːpər] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['iːv(ə)n] [kəm'preʃ(ə)n]
that the ignition system is in proper condition , and that there is even compression
那 这 点火 系统 是 在 恰当的 状况 , 和 那 那里 是 甚至 压缩
[ɪn] [ɔːl] ['sɪlɪndəz] .
in all cylinders .
在 全部 气缸 .

点火系统状况良好，所有气缸压缩均匀。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [test] [ə'dʒʌstmənt] [ɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌriːə'dʒʌstmənt] [proʊ'siːd] [æz; əz]
If it is necessary to test adjustment or to make a readjustment proceed as
如果 它 是 必要的 到 测试 调整 或者 到 制作 一个 调整 继续 作为
['fɑːloʊz] :
follows :
跟随 :

如果需要测试调整或进行重新调整，请按以下步骤操作：

[set] [er] [skruː] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [end] [ɪz] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] ['rætʃɪt] [set] [sprɪŋ] .
Set air screw so that the end is flush with the end of ratchet set spring .
放 空气 拧紧 所以 那 这 结尾 是 冲洗 和 这 结尾 的 棘轮 放 春天 .

调整气动螺丝，使其末端与棘轮弹簧末端齐平。

['luːs(ə)n] ['pækɪŋ] [nʌt] [ɑːn] ['niːd(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] .
Loosen packing nut on needle adjustment .
松开 包装 坚果 在 针 调整 .

松开针阀调节螺母。

[tɜːrn] ['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [ə'dʒʌstmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] ['veri] ['kerfəli] [soʊ] [æz; əz] [nɑːt] [tuː; tə] ['ɪndʒər]
Turn gasoline adjustment to the right very carefully so as not to injure
转动 汽油 调整 到 这 正确的 非常 小心 所以 作为 不是 到 损伤
[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [pɔɪnt] ,
the needle point ,
这 针 观点 ,

小心地向右转动汽油调节旋钮，以免损坏针尖。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [vælv] [ɪz][kloʊzd]['dʒentli] [ə'genst] [ɪts] [siːt] .

until	the	valve	is	closed	gently	against	its	seat	.
直到	这	阀门	是	关闭	轻轻地	反对	它是	座位	.

直到阀门轻轻关闭并抵住阀座。

[ðen] [tɜːrn][tuː; tə][left] [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] [kəm'pliːt] [tɜːrn] [wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [nɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði][dɪsk]

Then	turn	to	left	approximately	one	complete	turn	which	will	bring	notch	in	the	disc
然后	转动	到	左边	大约	一	完全的	转动	哪个	将要	带来	缺口	在	这	光盘

['hænd(ə)l][də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [gaɪd] [poʊst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

handle	directly	below	the	guide	post	above	it	.
处理	直接地	以下	这	指导	邮政	多于	它	.

然后向左转动大约一整圈，使圆盘手柄上的凹槽正好位于其上方导柱的正下方。

['taɪt(ə)n] ['pækɪŋ] [nʌt] [tuː; tə][hoʊld]['niːd(ə)l]['fɜːrmli][æz; əz][set] .

Tighten	packing	nut	to	hold	needle	firmly	as	set	.
拧紧	包装	坚果	到	抓住	针	牢牢	作为	放	.

拧紧填料螺母，使针头牢固地固定在设定位置。

[ðə; ði] [nɑːtʃ] [ɪn][dɪsk]['hænd(ə)l][ʌv; əv]['niːd(ə)l][ɪz][pʊt][ɪn]['hænd(ə)l]['æftər][ðə; ði]['niːd(ə)l][hæz; həz] [bɪn]

The	notch	in	disc	handle	of	needle	is	put	in	handle	after	the	needle	has	been
这	缺口	在	光盘	处理	的	针	是	放	在	处理	后	这	针	有	到过

['kerfəli] ['kælɪbreɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [floʊ] - ['miːtər][æt; ət][ðə; ði]['fækt(ə)ri] ,

carefully	calibrated	by	a	flow	-	meter	at	the	factory	,
小心	校准	经过	一个	流动	-	仪表	在	这	工厂	,

针头手柄上的凹槽是在工厂用流量计对针头进行仔细校准后才设置在手柄上的。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [nɑːtʃ] [ɪn]['hænd(ə)l][ʃʊd; ʃəd]['redʒɪstər][wɪð; wɪθ] [gaɪd] [poʊst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

therefore	the	notch	in	handle	should	register	with	guide	post	above	it	.
所以	这	缺口	在	处理	应该	登记	和	指导	邮政	多于	它	.

因此，把手上的凹槽应该与上方的导向柱对齐。

[ðɪs] ['setɪŋ] [ʌv; əv]['niːd(ə)l] [vælv] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][get][ðə; ði][best] [rɪ'zʌlts] .

This	setting	of	needle	valve	is	absolutely	essential	to	get	the	best	results	.
这	环境	的	针	阀门	是	绝对地	基本的	到	得到	这	最好的	结果	.

针阀的这种设置对于获得最佳效果至关重要。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪn][də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ðæt] ['niːd(ə)l][biː; bi][fɜːrst] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌn'tɪl] [kloʊzd]

The	object	in	directing	that	needle	be	first	turned	to	the	right	until	closed
这	目的	在	导演	那	针	是	第一的	转向	到	这	正确的	直到	关闭

[ɪz][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ə'genst] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [tɜːrnz]['oʊpən] ,

is	to	insure	against	two	or	more	turns	open	,
是	到	保证	反对	二	或者	更多的	转弯	打开	,

指示先将针向右旋转直至闭合的目的是为了防止旋转两圈或更多圈后打开。

[æz; əz][frʌm; frəm][kloʊzd][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [nɑːtʃ] (['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][wʌn][tɜːrn]) [ɪz][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]

as	from	closed	position	to	notch	(	usually	about	one	turn	)	is	the	normal
作为	从	关闭	位置	到	缺口	(	通常	关于	一	转动	)	是	这	普通的

['setɪŋ] .

setting	.
环境	.

从关闭位置到凹槽（通常大约一圈）是正常设置。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [truː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][tɜːrn]['niːd(ə)l][ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['fɜːrmli][bʌt; bət]

This	being	true	it	is	not	necessary	to	turn	needle	in	to	the	right	firmly	but
这	存在	真的	它	是	不是	必要的	到	转动	针	在	到	这	正确的	牢牢	但

['mɪrli] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [wen] ['tɜːrnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][left] ,

merely	far	enough	to	be	sure	that	when	turning	back	to	the	left	,
仅仅	远的	足够的	到	是	当然	那	什么时候	转弯	后退	到	这	左边	,

既然如此，就不必将指针牢牢地向右转动，只需转动到足以确保向左转动时，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɑːtʃ] [ˈredʒistərɪŋ][wɪð; wɪθ] [gaɪd] [poʊst] ,

to	the	notch	registering	with	guide	post	,
到	这	缺口	注册	和	指导	邮政	,

与导向柱对齐的凹槽，

[ðæt] [ðə; ði][ˈniːd(ə)l][ɪz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [əˈraʊnd][ɔːr][wʌn][tɜːrn][frʌm; frəm][ɪts] [siːt] .

that	the	needle	is	not	more	than	once	around	or	one	turn	from	its	seat	.
那	这	针	是	不是	更多的	比	一次	大约	或者	一	转动	从	它是	座位	.

指针偏离其位置不超过一圈。

[set] [stoʊv] [hiːt] [ænd; ənd][ˈdæmpər] [hiːt] [æz; əz] [ˈpriːviəsli] [ɪnˈstrʌktɪd] [əˈbʌv] .

Set	stove	heat	and	damper	heat	as	previously	instructed	above	.
放	火炉	热	和	阻尼器	热	作为	之前	指示	多于	.

按照上述说明设置炉灶温度和风门温度。

[pʊl] [aʊt] [ˈtʃoʊkər][tuː; tə] [kloʊzd] [pəˈzɪʃ(ə)n][ænd; ənd][stɑːrt][ˈendʒɪn][ɪn][ˈjuːʒuəl] [ˈmænər] .

Pull	out	choker	to	closed	position	and	start	engine	in	usual	manner	.
拉	出去	颈链	到	关闭	位置	和	开始	引擎	在	通常	方式	.

将阻风门拉至关闭位置，然后按常规方式启动发动机。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈendʒɪn] [hæz; həz][ˈfaɪərd] [rɪˈliːs] [ˈtʃoʊkər] [θriː] - [fɔːθs] [ʌv; əv] [weɪ] [ɪn] .

As	soon	as	engine	has	fired	release	choker	three	-	fourths	of	way	in	.
作为	很快	作为	引擎	有	被解雇	发布	颈链	三	-	第四部分	的	方式	在	.

发动机启动后，立即将阻风门拉出四分之三。

[rʌn] [ʌnˈtɪl] [ˈendʒɪn] [hæz; həz] [wɔːmd] [ʌp] [ðen] [pʊʃ] [ˈtʃoʊkər] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] ,

Run	until	engine	has	warmed	up	then	push	choker	all	the	way	in	,
跑步	直到	引擎	有	温暖	向上	然后	推	颈链	全部	这	方式	在	,

运转发动机直至其预热完毕，然后将阻风门完全推入。

[rɪˈmembərɪŋ] [tuː; tə][ˈnevər][juːz][ˈtʃoʊkər][lɔːŋgər][ðæn; ðən] [ˈnesəseri] ,

remembering	to	never	use	choker	longer	than	necessary	,
记住	到	绝不	使用	颈链	更长	比	必要的	,

记住，项链佩戴时间不要超过必要时间。

[æz; əz] [wen] [nɑːt] [ˈniːdɪd] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtendənsi] [tuː; tə][faʊl] [ʌp] [ˈendʒɪn][ænd; ənd][ˈruːɪn][ðə; ði]

as	when	not	needed	it	has	a	tendency	to	foul	up	engine	and	ruin	the
作为	什么时候	不是	需要	它	有	一个	趋势	到	犯规	向上	引擎	和	废墟	这

[ˈluːbrɪkeɪtɪŋ] [ɔɪl][ɪn][ðə; ði][kræŋk] [keɪs] .

lubricating	oil	in	the	crank	case	.
润滑	油	在	这	曲柄	案件	.

因为在不需要的时候，它容易堵塞发动机，并污染曲轴箱内的润滑油。

[nekst] ,

Next	,
下一个	,

下一个，

[set] [er] [skruː] [fɔːr; fər] [gʊd] [ˈaɪd(ə)l][baɪ] [ˈiːðər] [ˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ɔːr] [ˈbækɪŋ]

set	air	screw	for	good	idle	by	either	turning	to	the	right	a	little	or	backing
放	空气	拧紧	为了	好的	闲置的	经过	任何一个	转弯	到	这	正确的	一个	小的	或者	后盾

[aʊt][tuː; tə][ðə; ði][left][æz; əz][ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈendʒɪn][rɪˈkwaɪər] ,

out	to	the	left	as	the	needs	of	the	engine	require	,
出去	到	这	左边	作为	这	需求	的	这	引擎	要求	,

根据发动机的需要，可以通过向右稍微拧紧或向左稍微拧松来调整空气螺丝，以获得良好的怠速效果。

[rɪˈmembərɪŋ] [ðæt] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði][ˈniːd(ə)l][mʌst; məst][biː; bi][set][æz; əz] [dɪˈskraɪbd] .

remembering	that	first	of	all	,	the	needle	must	be	set	as	described	.
记住	那	第一的	的	全部	,	这	针	必须	是	放	作为	描述	.

首先要记住，针头必须按照说明进行设置。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['niːd(ə)l][soʊ][set][ænd; ənd][ðə; ði]['endʒɪn] [wɔːmd] [ʌp] ,

With	the	needle	so	set	and	the	engine	warmed	up	,
和	这	针	所以	放	和	这	引擎	温暖	向上	,

指针调整完毕，发动机也预热完毕后，

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [skruː] [fɔːr; fər]['prɑːpər]['aɪdlɪŋ][ɪz] ['iːzəli] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ]['juːzɪŋ]

the	adjustment	of	the	air	screw	for	proper	idling	is	easily	accomplished	by	using
这	调整	的	这	空气	拧紧	为了	恰当的	怠速	是	容易地	完成	经过	使用

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ker] .

a	little	care	.
一个	小的	关心	.

只要稍加注意，就可以轻松调整空气螺丝以获得合适的怠速。

[ɪf] [ðə; ði] [er] [skruː] [ɪz] [tɜːrnd] [ɪn] [tuː] [taɪt] , [ðə; ði]['moʊtər] [wɪl] [roʊl] .

If	the	air	screw	is	turned	in	too	tight	,	the	motor	will	roll	.
如果	这	空气	拧紧	是	转向	在	也	紧的	,	这	发动机	将要	卷	.

如果空气调节螺丝拧得太紧，电机就会滚动。

[ɪf] [ðə; ði] [er] [skruː] [ɪz][nɑːt] [taɪt] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði]['moʊtər] [wɪl] ['hezɪteɪt] [ænd; ənd][pər'hæps][stɑːp]

If	the	air	screw	is	not	tight	enough	,	the	motor	will	hesitate	and	perhaps	stop
如果	这	空气	拧紧	是	不是	紧的	足够的	,	这	发动机	将要	犹豫	和	也许	停止

[ɪn'taɪərli] .

entirely	.
完全	.

如果空气螺丝拧得不够紧，电机就会运转不稳，甚至可能完全停止。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][naɪs] [kliːn] [ə'dʒʌstmənt] [fɔːr; fər]['aɪd(ə)l] , [fɜːrst] ['hævɪŋ] [set]['niːd(ə)l][æz; əz]

To	make	a	nice	clean	adjustment	for	idle	,	first	having	set	needle	as
到	制作	一个	好的	干净的	调整	为了	闲置的	,	第一的	拥有	放	针	作为

[dɪ'skraɪbd] ,

described	,
描述	,

为了对怠速进行干净利落的调整，首先要按照说明设置好油针，

[tɜːrn] [er] [skruː] [ɪn]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][tɜːrn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [ʌn'tɪl] ['endʒɪn] ,

turn	air	screw	in	quarter	of	a	turn	at	a	time	until	engine	,
转动	空气	拧紧	在	四分之一	的	一个	转动	在	一个	时间	直到	引擎	,

每次将空气螺丝拧紧四分之一圈，直到发动机运转正常。

[dʌz] [roʊl] ; [ðen] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][left] [ʌn'tɪl] ['endʒɪn] ['hezɪteɪt] ,

does	roll	;	then	turn	back	to	the	left	until	engine	hesitates	,
做	卷	;	然后	转动	后退	到	这	左边	直到	引擎	犹豫	,

车辆开始滚动；然后向左转弯，直到发动机出现顿挫。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] ['mɪkstʃər][hæz; həz] [tuː] [mʌtʃ] [er] [ænd; ənd][ɪz] [tuː] [liːn] ;

indicating	that	mixture	has	too	much	air	and	is	too	lean	;
表明	那	混合物	有	也	很多	空气	和	是	也	倾斜	;

表明混合气中空气过多，过稀；

[nekst][tɜːrn] [er] [skruː] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['nɑːtʃɪz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [ʌn'tɪl] ['endʒɪn]

next	turn	air	screw	in	to	the	right	three	or	four	notches	at	a	time	until	engine
下一个	转动	空气	拧紧	在	到	这	正确的	三	或者	四	缺口	在	一个	时间	直到	引擎

[rʌnz] ['smuːðli] .

runs	smoothly	.
跑步	顺利	.

接下来，每次向右拧入空气螺丝三到四格，直到发动机运转平稳。

[ðɪs] [ə'kɑ:mplɪʃt] ([ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['i:zi] [tu:; tə][du:][baɪ] [prə'si:dɪŋ] [æz; əz][də'rektɪd] [ə'bʌv]
This **accomplished** **(** **and** **it** **is** **very** **easy** **to** **do** **by** **proceeding** **as** **directed** **above**
这 完成 (和 它 是 非常 简单的 到 做 经过 进行中 作为 指导 多于
)
)
)

这样就完成了（按照上述步骤操作很容易做到）。

[ðə; ði]['prɑ:pər] [ə'dʒʌstmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'taɪər][reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn]
the **proper** **adjustment** **for** **the** **entire** **range** **of** **the** **engine** **will** **have** **been**
这 恰当的 调整 为了 这 全部的 范围 的 这 引擎 将要 有 到过
[ə'teɪnd] ,
attained **,**
已达到 ,

发动机的整个转速范围都将得到适当的调整。

[ðʌs] [in'ʃuərɪŋ] [ðə; ði][best] [ɪ'kɑ:nəmi] [ænd; ənd] ['paʊər] .
thus **insuring** **the** **best** **economy** **and** **power** **.**
因此 保险 这 最好的 经济 和 力量 .

从而确保最佳的经济性和动力。

['mɑ:d(ə)l] '' [es] '' ['mɑ:rv(ə)l] ['kɑ:rbəˌrɛtər]
MODEL **''** **S** **''** **MARVEL** **CARBURETER**
模型 '' S '' 奇迹 化油器

S 型 MARVEL 化油器

['stændərd] [ɪ'kwɪpmənt] - – - ['sɪri:z] - [næʃ] [sɪks]
STANDARD **EQUIPMENT** **1923** **–** **24** **Series** **691** **Nash** **Sixes**
标准 设备 - – - 系列 - 纳什 六

1923-24 年款 691 系列纳什六缸发动机标准配置

[ɪf] [ðə; ði]['endʒɪn]['aidlz] [tu:] [fæst][wɪð; wɪθ] ['θrɑ:tl] [kloʊzd] ,
If **the** **engine** **idles** **too** **fast** **with** **throttle** **closed** **,**
如果 这 引擎 空闲 也 快速地 和 风门 关闭 ,

如果节气门关闭时发动机怠速过高，

[ðə; ði]['lætər] [meɪ] [bi:; bi] [ə'dʒʌstɪd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θrɑ:tl] ['levər] [ə'dʒʌstɪŋ] [skru:] .
the **latter** **may** **be** **adjusted** **by** **means** **of** **the** **throttle** **lever** **adjusting** **screw** **.**
这 后者 可能 是 调整 经过 方法 的 这 风门 杠杆 调整 拧紧 .

后者可通过油门杆调节螺钉进行调节。

[rɪtʃ] ['mɪkstʃər]
RICH **MIXTURE**
富有的 混合物

丰富的混合物

[æn; ən]['oʊvər] - [rɪtʃ] ['mɪkstʃər] [wɪl] [kɔ:z] [ðə; ði]['endʒɪn] [spi:d] [tu:; tə] ['flʌktʃueɪt] [θru:] [mɔ:r] [ɔ:r]
An **over** **-** **rich** **mixture** **will** **cause** **the** **engine** **speed** **to** **fluctuate** **through** **more** **or**
一个 超过 - 富有的 混合物 将要 原因 这 引擎 速度 到 波动 通过 更多的 或者
[les] ['regjələr] [pɪrɪədz] [frʌm; frəm] [haɪ] [tu:; tə] [loʊ] [spi:dz] ;
less **regular** **periods** **from** **high** **to** **low** **speeds** **;**
较少的 常规的 时期 从 高的 到 低的 速度 ;

混合气过浓会导致发动机转速在高速和低速之间有规律地波动；

[ðə; ði]['endʒɪn] [wɪl] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ˌem aɪ 'es] - ['faɪərɪŋ][ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi]['noʊtɪsəb(ə)l][ə; eɪ]
the **engine** **will** **seem** **to** **be** **mis** **-** **firing** **and** **there** **will** **be** **noticeable** **a**
这 引擎 将要 似乎 到 是 误 - 射击 和 那里 将要 是 显 一个
[strɔ:ŋ] ['oʊdər] ,
strong **odor** **,**
强的 气味 ,

发动机似乎会运转不正常，并且会散发出强烈的异味。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [ə; eɪ] ['hevi] [blæk] [smoʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [ɪg'zɔːst] .

as	well	as	,	usually	,	a	heavy	black	smoke	from	the	exhaust	.
作为	出色地	作为	,	通常	,	一个	重的	黑色的	抽烟	从	这	排气	.

此外，通常还会从排气管冒出浓重的黑烟。

[liːn] ['mɪkstʃər]

LEAN	MIXTURE
倾斜	混合物

精益混合

[ðə; ðɪ] [best] [ə'dʒʌstmənt] [ɪz] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] ['fjuːəl] [ænd; ənd] [er] [vælvz] [set] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .

The	best	adjustment	is	obtained	with	the	fuel	and	air	valves	set	as	described	.
这	最好的	调整	是	获得	和	这	燃料	和	空气	阀门	放	作为	描述	.

按照所述方法设置燃油阀和空气阀可获得最佳调节效果。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [tuː] [liːn] [ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [æn; ən] ['oʊvər]

It	must	be	remembered	that	too	lean	a	mixture	as	well	as	an	over
它	必须	是	记得	那	也	倾斜	一个	混合物	作为	出色地	作为	一个	超过

[rɪtʃ] ['mɪkstʃər] ['kɔːzɪz] ['oʊvər] - ['hiːtɪŋ] [ænd; ənd] [lɔːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [ænd; ənd] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz]

rich	mixture	causes	over	-	heating	and	loss	of	power	and	is	not	as
富有的	混合物	原因	超过	-	加热	和	损失	的	力量	和	是	不是	作为

[ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l] [æz; əz] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [wɪtʃ] [prə'vaɪdz] [dʒʌst] [ðə; ðɪ] ['prɑːpər] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv]

economical	as	an	adjustment	which	provides	just	the	proper	proportion	of
经济	作为	一个	调整	哪个	提供	只是	这	恰当的	部分	的

['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn] [ænd; ənd] [er] .

gasoline	and	air	.
汽油	和	空气	.

必须记住，混合气过稀或过浓都会导致过热和动力损失，而且不如调整到合适的汽油和空气比例来得经济。

['kɔːʃ(ə)n]

CAUTION
警告

警告

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ðɪ] [loʊ] [spiːd] ['niːd(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] ['kerfəli]

It	must	be	remembered	that	the	low	speed	needle	has	been	carefully
它	必须	是	记得	那	这	低的	速度	针	有	到过	小心

['kælɪbreɪtɪd] [tuː; tə] [nɑːtʃ] [ɪn] [dɪsk] ['hænd(ə)l] [ænd; ənd] [gaɪd] [poʊst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

calibrated	to	notch	in	disc	handle	and	guide	post	above	it	,
校准	到	缺口	在	光盘	处理	和	指导	邮政	多于	它	,

必须记住，低速指针已经过精心校准，与圆盘手柄上的凹槽和上方的导柱相匹配。

[æt; ət] [ðə; ðɪ] ['fækt(ə)ri] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] [ə'dʒʌstmənt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['niːd(ə)l] [mʌst; məst]

at	the	factory	and	that	in	making	an	adjustment	that	the	needle	must
在	这	工厂	和	那	在	制作	一个	调整	那	这	针	必须

[biː; bi] [soʊ] [set] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ə'dʒʌstɪŋ] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [er] [skruː] [æz; əz]

be	so	set	and	the	rest	of	the	adjusting	done	with	the	air	screw	as
是	所以	放	和	这	休息	的	这	调整	完毕	和	这	空气	拧紧	作为

[dɪ'skraɪbd] ,

described	,
描述	,

在工厂进行调整时，必须先将针阀设置好，然后按照说明用气螺丝进行其余调整。

['nevər] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [frʌm; frəm] [dɪ'skraɪbd] ['niːd(ə)l] ['setɪŋ] [ən'les] [ɪn] [ɪk'striːm] [koʊld] ['weðər] ,

never	varying	from	described	needle	setting	unless	in	extreme	cold	weather	,
绝不	变化	从	描述	针	环境	除非	在	极端	寒冷的	天气	,

除非在极寒天气下，否则指针设置绝不能改变。

[wen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [gæs] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] ,

when	a	little	more	gas	may	be	carried	,
什么时候	一个	小的	更多的	气体	可能	是	携带	,

当可以携带更多气体时，

[ɔːr] ['tɜːrnɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wen] ['keɪsɪŋ] [hed] [gæs] [ɪz] [juːst] [ɪn] [hɑːt] ['weðər] .

or	turning	off	a	little	when	casing	head	gas	is	used	in	hot	weather	.
或者	转弯	离开	一个	小的	什么时候	套管	头	气体	是	用过的	在	热的	天气	.

或者在炎热天气下使用套管顶气时，稍微关闭一些。

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər]

MARVEL	CARBURETER
奇迹	化油器

漫威化油器

['mɑːd(ə)l] '' [es]

MODEL	''	S
模型	''	S

型号"S

'' [næʃ] ['sɪriːz] - [sɪks] [pɑːrts] [praɪs] [lɪst]

''	Nash	Series	691	Sixes	Parts	Price	List
''	纳什	系列	-	六	部分	价格	列表

纳什691系列六缸发动机零件价格表

[pɑːrt] [noʊ] . [neɪm] [praɪs]

Part	No	.	Name	Price
部分	不	.	姓名	价格

零件编号 名称 价格

- - - ['kɑːrbəˌrɛtər] ['bɑːdi] $ [sɪks] . -

10	-	80	Carbureter	Body	$	6	.	00
-	-	-	化油器	身体	$	6	.	-

10-80 化油器本体 6.00 美元

- - - ['kɑːrbəˌrɛtər] [ə'sembli] - . -

10	-	580	Carbureter	Assembly	22	.	00
-	-	-	化油器	集会	-	.	-

10-580 化油器总成 22.00

- - - [ɪn'sɜːrt] [ə'sembli] ['sɛvən] . -

11	-	537	Insert	Assembly	7	.	00
-	-	-	插入	集会	7	.	-

11-537 插入组件 7.00

- - - [ək'seləreɪtər] ['levər] . -

12	-	77	Accelerator	Lever	.	40
-	-	-	加速器	杠杆	.	-

12-77 加速杆 .40

- - - ['θrɑːtl] ['levər] . -

12	-	78	Throttle	Lever	.	40
-	-	-	风门	杠杆	.	-

12-78 油门杆 .40

- - [ˌtuː'tuː] ['θrɑːtl] [flaɪ] . -

14	-	2	Throttle	Fly	.	25
-	-	2	风门	飞	.	-

14-2 油门飞轮 .25

- - [faɪv] 10×24×½ [ɪn'sɜːrt] [lɑːk] [skruː] . -

15	-	5	10×24×½	Insert	Lock	Screw	.	05
-	-	5	10×24×½	插入	锁	拧紧	.	-

15-5 10×24×½ 插入式锁紧螺钉 .05

- - [sɪks] [boʊl] [sə'pɔːrt] [skruː] . -

15	-	6	Bowl	Support	Screw	.	05
-	-	6	碗	支持	拧紧	.	-

15-6 碗支撑螺丝 .05

- - - ['rætʃɪt] [sprɪŋ] [skruː] . -
15 - 14 Ratchet Spring Screw . 05
- - - 棘轮 春天 拧紧 . -

15-14 棘轮弹簧螺丝 .05

- - - [boʊl] ['kʌvər] [skruː] . -
15 - 15 Bowl Cover Screw . 05
- - - 碗 覆盖 拧紧 . -

15-15 碗盖螺丝 .05

- - - ['θrɑːtl] [ænd; ənd] ['tʃoʊkər] [flai] [skruːz] . -
15 - 23 Throttle and Choker Fly Screws . 05
- - - 风门 和 颈链 飞 螺丝 . -

15-23 油门和阻风门飞轮螺丝 .05

- - - ['θrɑːtl] [stɑːp] [ə'dʒʌstɪŋ] [skruː] . -
15 - 28 Throttle Stop Adjusting Screw . 05
- - - 风门 停止 调整 拧紧 . -

15-28 节气门止动调节螺丝 .05

- - - [sɪks] - 32×¼ " [frentʃ] [hed] [skruː] . -
15 - 29 6 - 32×¼ " French Head Screw . 05
- - - 6 - 32×¼ " 法语 头 拧紧 . -

15-29 6-32×¼" 法式头螺钉 .05

- - - ['paɪlət] [set] [skruː] . -
15 - 32 Pilot Set Screw . 05
- - - 飞行员 放 拧紧 . -

15-32 导向螺钉 .05

- - - [skwer] [hed] [set] [skruː] . -
15 - 43 Square Head Set Screw . 05
- - - 正方形 头 放 拧紧 . -

15-43 方头紧定螺钉 .05

- - [faɪv] [boʊl] ['kʌvər] ['gæskɪt] . -
16 - 5 Bowl Cover Gasket . 05
- - 5 碗 覆盖 垫片 . -

16-5 碗盖垫圈 .05

- - - ['streɪnər] ['gæskɪt] (['faɪbər]) . -
16 - 14 Strainer Gasket (fibre) . 05
- - - 滤网 垫片 (纤维) . -

16-14 滤网垫片（纤维）0.05

- - - ['streɪnər] ['gæskɪt] (['kɑːpər]) . -
16 - 16 Strainer Gasket (Copper) . 10
- - - 滤网 垫片 (铜) . -

16-16 滤网垫圈（铜）.10

- - - [flændʒ] ['gæskɪt] . -
16 - 35 Flange Gasket . 10
- - - 法兰 垫片 . -

16-35 法兰垫片 .10

- - - [ɪn'sɜːrt] ['gæskɪt] . -
16 - 48 Insert Gasket . 10
- - - 插入 垫片 . -

16-48 插入式垫片 .10

- - - ['θrɑːtl] [stɑːp] ['dæmpər] [kən'troʊl] [ænd; ənd] [ʃæft] [ə'sembli]
21 - 519 Throttle Stop Damper Control and Shaft Assembly
- - - 风门 停止 阻尼器 控制 和 轴 集会

21-519 节气门止动阻尼器控制和轴组件

- - [wʌn] ['hiːtər] ['dʒækɪt] [plʌg] . -
22 - 1 Heater Jacket Plug . 20
- - 1 加热器 夹克 插头 . -

22-1 加热器套管塞 .20

- - [eɪt] [er] [skruː] [ʃel] . -
23 - 8 Air Screw Shell . 50
- - 8 空气 拧紧 壳 . -

23-8 空气螺旋桨壳 .50

- - [sɪks] ['tʃoʊkər] [sprɪŋ] . -
24 - 6 Choker Spring . 15
- - 6 颈链 春天 . -

24-6 颈圈弹簧 .15

- - - [er] [vælv] [sprɪŋ] . -
24 - 116 Air Valve Spring . 30
- - - 空气 阀门 春天 . -

24-116 气门弹簧 .30

- - - ['flʌʃər] [sprɪŋ] . -
24 - 28 Flusher Spring . 15
- - - 冲洗器 春天 . -

24-28 冲洗弹簧 .15

- - - ['miːtərɪŋ] [pɪn] [sprɪŋ] . -
24 - 50 Metering Pin Spring . 15
- - - 计量 别针 春天 . -

24-50 计量销弹簧 0.15

- - - ['rætʃɪt] [sprɪŋ] . -
24 - 51 Ratchet Spring . 15
- - - 棘轮 春天 . -

24-51 棘轮弹簧 .15

- - - ['tʃoʊkər] [ʃæft] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ə'sembli] . -
25 - 524 Choker Shaft and Spring Assembly . 75
- - - 颈链 轴 和 春天 集会 . -

25-524 锁紧轴和弹簧组件 .75

- - - ['tʃoʊkər] [flai] . -
27 - 10 Choker Fly . 25
- - - 颈链 飞 . -

27-10 锁喉蝇 .25

- - - [floʊt] [ænd; ənd] ['levər] [ə'sembli] . -
30 - 504 Float and Lever Assembly . 75
- - - 漂浮 和 杠杆 集会 . -

30-504 浮子和杠杆组件 .75

- - - [floʊt] [ʃæft] [ə'sembli] . -
33 - 501 Float Shaft Assembly . 20
- - - 漂浮 轴 集会 . -

33-501 浮轴组件 .20

- - - [floʊt] [vælv] [ə'sembli] . -
35 - 501 Float Valve Assembly . 45
- - - 漂浮 阀门 集会 . -

35-501 浮球阀组件 .45

- - [fɔːr] ['streɪnər] [kə'nekʃ(ə)n] [tuː; tə] [boʊl] . -
36 - 4 Strainer Connection to Bowl . 40
- - 4 滤网 联系 到 碗 . -

36-4 滤网与碗的连接处 .40

- - - [ɪn'sɜ:rt] [kə'nekʃ(ə)n] [skru:] . -
38 - 501 Insert Connection Screw . 50
- - - 插入 联系 拧紧 . -

38-501 插入式连接螺钉 .50

- - - ['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [ə'dʒʌstɪŋ] ['ni:d(ə)l] [ə'sembli] . -
43 - 508 Gasoline Adjusting Needle Assembly . 50
- - - 汽油 调整 针 集会 . -

43-508 汽油调节针组件 .50

- - [wʌn]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [ə'dʒʌstɪŋ] ['ni:d(ə)l] ['pækɪŋ] . -
44 - 1 Gasoline Adjusting Needle Packing . 10
- - 1 汽油 调整 针 包装 . -

44-1 汽油调节针填料 .10

- - [wʌn]['gæsəli:n; ˌgæsə'li:n] [ə'dʒʌstɪŋ] ['ni:d(ə)l] ['pækɪŋ] [nʌt] . -
45 - 1 Gasoline Adjusting Needle Packing Nut . 15
- - 1 汽油 调整 针 包装 坚果 . -

45-1 汽油调节针密封螺母 .15

- - - [haɪ] [spi:d] [dʒet] . -
49 - 56 High Speed Jet . 30
- - - 高的 速度 喷射 . -

49-56 高速喷气式.30

- - - [boʊl] ['kʌvər] [ə'sembli] . -
56 - 508 Bowl Cover Assembly . 75
- - - 碗 覆盖 集会 . -

56-508 碗盖组件 .75

- - - ['flʌʃər] [ə'sembli] . -
58 - 501 Flusher Assembly . 15
- - - 冲洗器 集会 . -

58-501 冲洗器组件 .15

- - [wʌn] [boʊl] [sə'pɔ:rt] . -
64 - 1 Bowl Support . 10
- - 1 碗 支持 . -

64-1 碗赛支持率 .10

- - [wʌn] [bræs] [boʊl] [ˌtu:'tu:] . -
65 - 1 Brass Bowl 2 . 50
- - 1 黄铜 碗 2 . -

65-1 黄铜碗 2.50

- - - [bræs] [boʊl] [ə'sembli] [sɪks] . -
65 - 502 Brass Bowl Assembly 6 . 00
- - - 黄铜 碗 集会 6 . -

65-502 黄铜碗组件 6.00

- - [θri:] ['mi:tərɪŋ] [pɪn] [lɑ:k] ['waɪər] . -
66 - 3 Metering Pin Lock Wire . 05
- - 3 计量 别针 锁 金属丝 . -

66-3 计量针锁线 .05

- - [wʌn] ['streɪnər] ['bɑ:di] . -
67 - 1 Strainer Body . 30
- - 1 滤网 身体 . -

67-1 滤网主体 .30

- - - ['streɪnər] [ə'sembli] [wʌn] . -
67 - 502 Strainer Assembly 1 . 00
- - - 滤网 集会 1 . -

67-502 过滤器组件 1.00

- - [wʌn] ['θrɑ:tl] [ʃæft] ['wɑ:ʃər] . -
78 - 1 Throttle Shaft Washer . 05
- - 1 风门 轴 垫圈 . -

78-1 节气门轴垫圈 0.05

- - [faɪv] ⅜ [lɑ:k] ['wɑ:ʃər] . -
78 - 5 ⅜ Lock Washer . 05
- - 5 ⅜ 锁 垫圈 . -

78-5 ⅜ 锁紧垫圈 .05

- - [eɪt] ['mi:tərɪŋ] [pɪn] ['haʊzɪŋ] [speɪs] . -
79 - 8 Metering Pin Housing Space . 20
- - 8 计量 别针 住房 空间 . -

79-8 计量针座空间 0.20

- - [θri:] ['mi:tərɪŋ] [pɪn] [plʌg] . -
80 - 3 Metering Pin Plug . 15
- - 3 计量 别针 插头 . -

80-3 计量针插头 .15

- - - ['streɪnər] [nʌt] . -
81 - 16 Strainer Nut . 15
- - - 滤网 坚果 . -

81-16 滤网螺母 .15

- - [wʌn] ['kɑ:tər] [pɪn] . -
82 - 1 Cotter Pin . 05
- - 1 科特 别针 . -

82-1 开口销 .05

- - [ˌtu:'tu:] ['mænɪfoʊld] [stʌd] . -
83 - 2 Manifold Stud . 05
- - 2 歧管 钉子 . -

83-2歧管螺柱 .05

- - [θri:] ['mi:tərɪŋ] [pɪn] [dʒet] . -
84 - 3 Metering Pin Jet . 35
- - 3 计量 别针 喷射 . -

84-3 计量针喷嘴 .35

- - [wʌn] ['streɪnər] [gɔ:z] . -
95 - 1 Strainer Gauze . 20
- - 1 滤网 纱布 . -

95-1 滤网纱布 .20

- - - [dæʃ] [pɑ:t] ['plʌndʒər] , ['plʌndʒər] [rɑ:d] [ænd; ənd] ['wɑ:ʃər] ['æsəm] . . -
119 - 504 Dash Pot Plunger , Plunger Rod and Washer Assem . . 80
- - - 短跑 锅 柱塞 , 柱塞 杆 和 垫圈 集会 . . -

119-504 阻尼器柱塞、柱塞杆和垫圈组件.80

- - [ˌtu:'tu:] ['mi:tərɪŋ] [pɪn] [sprɪŋ] [si:t] . -
125 - 2 Metering Pin Spring Seat . 05
- - 2 计量 别针 春天 座位 . -

125-2 计量销弹簧座 .05

- - [ˌtu:'tu:] ['mi:tərɪŋ] [pɪn] ['haʊzɪŋ] . -
158 - 2 Metering Pin Housing . 15
- - 2 计量 别针 住房 . -

158-2 计量针壳体 .15

- - - ['mi:tərɪŋ] [pɪn] [stem] [ænd; ənd] ['waɪər] [ə'sembli] . -
167 - 502 Metering Pin Stem and Wire Assembly . 10
- - - 计量 别针 干 和 金属丝 集会 . -

167-502 计量针杆和导线组件 .10

-	-	-	['mi:tərɪŋ]	[pɪn][ænd; ənd]	[lɑ:k]	['waɪər]	[ə'sembli]	.	-
173	**-**	**529**	**Metering**	**Pin**	**and**	**Lock**	**Wire**	**Assembly**	**.**	**45**
-	-	-	计量	别针	和	锁	金属丝	集会	.	-

173-529 计量针和锁线组件 .45

[rɪ'pleɪsmənt]	[fɔ:r; fər]	['pri:viəs]	['mɑ:d(ə)l]	[næʃ]	[sɪks]
REPLACEMENT	**FOR**	**PREVIOUS**	**MODEL**	**NASH**	**SIXES**
替代品	为了	以前的	模型	非酒精性脂肪性肝炎	六

取代之前型号的纳什六缸发动机

[ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]	"	[es]	"	['mɑ:rv(ə)l]['kɑ:rbəˌrɛtər]	[ɪz]	[ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]	"	[keɪ]	"
The	**Model**	**"**	**S**	**"**	**Marvel**	**Carbureter**	**is**	**interchangeable**	**with**	**the**	**Model**	**"**	**K**	**"**
这	模型	"	S	"	奇迹	化油器	是	可互换	和	这	模型	"	K	"

['mɑ:rv(ə)l]['kɑ:rbəˌrɛtər]	,
Marvel **Carbureter**	**,**
奇迹 化油器	,

型 Marvel 化油器与 K 型 Marvel 化油器可以互换使用。

[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]['stændərd]	[ɪ'kwɪpmənt]	[ɑ:n][ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	-	[næʃ]	[sɪks]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['ɜ:rli]
which	**was**	**standard**	**equipment**	**on**	**the**	**1922**	**and**	**1923**	**Nash**	**Sixes**	**of**	**the**	**early**
哪个	曾是	标准	设备	在	这	-	和	-	纳什	六	的	这	早期的

-	['sɪri:z]	.
691	**series**	**.**
-	系列	.

这是 1922 年和 1923 年早期 691 系列纳什六缸车的标准配置。

[ðə; ði]	['pri:viəs]	['sɪri:z]	-	[næʃ]	[sɪks]	[ʌv; əv]	-	,	-	,	[ænd; ənd]	-	,
The	**previous**	**series**	**681**	**Nash**	**Sixes**	**of**	**1921**	**,**	**1920**	**,**	**and**	**1919**	**,**
这	以前的	系列	-	纳什	六	的	-	,	-	,	和	-	,

前几代是1921年、1920年和1919年的681型纳什六缸汽车。

[wɪtʃ]	[wɜ:r; wər]	[ɪ'kwɪpt]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]	"	[i:]	"	['mɑ:rv(ə)l]	['kɑ:rbəˌrɛtər]	[æz; əz]['stændərd]
which	**were**	**equipped**	**with**	**the**	**Model**	**"**	**E**	**"**	**Marvel**	**Carbureter**	**as**	**standard**
哪个	是	配备	和	这	模型	"	E	"	奇迹	化油器	作为	标准

[ɪ'kwɪpmənt]	,
equipment	**,**
设备	,

它们均标配了E型Marvel化油器，

[kæn; kən]	[bi:; bi]	['veri]	['greɪtli]	[ɪm'pru:vd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]	"	[es]	"
can	**be**	**very**	**greatly**	**improved**	**by**	**the**	**installation**	**of**	**the**	**Model**	**"**	**S**	**"**
能	是	非常	非常	改进	经过	这	安装	的	这	模型	"	S	"

['kɑ:rbəˌrɛtər]	,
carbureter	**,**
化油器	,

安装S型化油器后，性能可以得到极大的提升。

[ɪg'zɔ:st]	['dæmpər]['bɑ:di]	[ə'sembli]	['nesəseri]	[fɔ:r; fər]	[seɪm]	,
exhaust	**damper**	**body**	**assembly**	**necessary**	**for**	**same**	**,**
排气	阻尼器	身体	集会	必要的	为了	相同的	,

排气阻尼器本体组件是必需的，

[ænd; ənd][ðə; ði]	[hɑ:t]	[er]	[stoʊv]	[ə'sembli]	[ðæt]	[goʊz]	[wɪð; wɪθ]	[ðɪs]	[ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]	.
and	**the**	**hot**	**air**	**stove**	**assembly**	**that**	**goes**	**with**	**this**	**installation**	**.**
和	这	热的	空气	火炉	集会	那	去	和	这	安装	.

以及与此装置配套的热风炉组件。

['fɑ:loʊɪŋ]	[ɪz][ðə; ði]	[kəm'pli:t]	[pɑ:rts]	[praɪs]	[lɪst]	[ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]	"	[es]	"	['kɑ:rbəˌrɛtər]	,
Following	**is**	**the**	**complete**	**Parts**	**Price**	**List**	**of**	**the**	**Model**	**"**	**S**	**"**	**carbureter**	**,**
下列的	是	这	完全的	部分	价格	列表	的	这	模型	"	S	"	化油器	,

以下是"S"型化油器的完整零件价格表：

['dæmpər]['bɑ:di] [ə'sembli] [ænd; ənd] [stoʊv] [pɑ:rts] [fɔ:r; fər] [seɪm] .
damper body assembly and stove parts for same .
阻尼器 身体 集会 和 火炉 部分 为了 相同的 .

阻尼器本体组件及相应的炉灶部件。

['noʊtɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ðə; ði] [fækt] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] ['dæmpər] ['bɑ:di] [ænd; ənd] [stoʊv] [pɑ:rts] [ɑ:r; ər]
Notice is called to the fact again that the damper body and stove parts are
注意 是 称为 到 这 事实 再次 那 这 阻尼器 身体 和 火炉 部分 是
[nɑ:t] ['ni:dɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ɜ:rli] - ['sɪri:z] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] - .
not needed on the early 691 series of 1922 and 1923 .
不是 需要 在 这 早期的 - 系列 的 - 和 - .

再次提醒大家，1922 年和 1923 年的早期 691 系列不需要阻尼器本体和炉灶部件。

[rɪ'pleɪsmənt] [pɑ:rts] [praɪs] [lɪst]
REPLACEMENT PARTS PRICE LIST
替代品 部分 价格 列表

替换零件价格表

[fɔ:r; fər] - – - ['sɪri:z] - [næʃ] [sɪks]
For 1919 – 1922 Series 681 Nash Sixes
为了 - – - 系列 - 纳什 六

适用于 1919–1922 年款 681 系列纳什六缸发动机

- - - ['kɑ:rbəˌrɛtər] [ænd; ənd] [hi:t] [ɪ'kwɪpmənt] [kəm'pli:t] $30 . -
10 - 579 Carbureter and Heat Equipment Complete $30 . 00
- - - 化油器 和 热 设备 完全的 $30 . -

10-579 化油器和加热设备总成 $30.00

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [pɑ:rts] :
Consisting of the Following Parts :
由 的 这 下列的 部分 :

由以下部分组成：

[pɑ:rt] [noʊ] . [neɪm] [praɪs]
Part No . Name Price
部分 不 . 姓名 价格

零件编号 名称 价格

- - - ['kɑ:rbəˌrɛtər] [ə'sembli] [wʌn] - . -
10 - 580 Carbureter Assembly 1 22 . 00
- - - 化油器 集会 1 - . -

10-580 化油器总成 1 22.00

- - - ['dæmpər] ['bɑ:di] [ænd; ənd] [stoʊv] [ə'sembli] [eɪt] . -
128 - 506 Damper Body and Stove Assembly 8 . 00
- - - 阻尼器 身体 和 火炉 集会 8 . -

128-506 阻尼器本体和炉灶组件 8.00

- - - 10×24×⅜ [ef] . [eɪtʃ] . [mə'ʃi:n] [skru:] [wʌn] . -
15 - 16 10×24×⅜ F . H . Machine Screw 1 . 05
- - - 10×24×⅜ F . H . 机器 拧紧 1 . -

15-16 10×24×⅜ FH 机螺钉 1.05

- - - ¼×20×½ [ˌes ti: 'di:] .
15 - 43 ¼×20×½ Std .
- - - ¼×20×½ 标准 .

15-43 ¼×20×½ 标准

[skwer] [hed] [set] [skru:] [ˌtu:'tu:] . -
Square Head Set Screw 2 . 05
正方形 头 放 拧紧 2 . -

方头紧定螺钉 2.05

- - - 5⁄16×18×2 - ½ [kæp] [skruː] [wʌn] . -
15 - 53 5⁄16×18×2 - ½ Cap Screw 1 . 05
- - - 5⁄16×18×2 - ½ 帽 拧紧 1 . -

15-53 5⁄16×18×2-½ 内六角螺钉 1.05

- - - ⅜×16×1 ['stændərd] [skwer] [hed] [set] [skruː] [ˌtuː'tuː] . -
15 - 54 ⅜×16×1 Standard Square Head Set Screw 2 . 05
- - - ⅜×16×1 标准 正方形 头 放 拧紧 2 . -

15-54 ⅜×16×1 标准方头紧定螺钉 2.05

- - - [ɪg'zɔːst] [ʃʌt] - [ɔːf] [vælv] [kə'nektɪŋ] [rɑːd][wʌn] . -
17 - 14 Exhaust Shut - off Valve Connecting Rod 1 . 10
- - - 排气 关闭 - 离开 阀门 连接 杆 1 . -

17-14 排气截止阀连杆 1.10

- - - ['dæmpər] [kə'nektɪŋ] [rɑːd] ([meɪn]['dæmpər]) [wʌn] . -
17 - 15 Damper Connecting Rod (Main Damper) 1 . 20
- - - 阻尼器 连接 杆 (主要的 阻尼器) 1 . -

17-15 阻尼器连杆（主阻尼器）1.20

- - [ˌtuː'tuː] [ɪg'zɔːst] ['mænɪfoʊld]['dæmpər][flai][wʌn] . -
19 - 2 Exhaust Manifold Damper Fly 1 . 00
- - 2 排气 歧管 阻尼器 飞 1 . -

19-2 排气歧管阻尼器飞轮 1.00

- - [naɪn][wɔːrm] [er] [stoʊv] ['dæmpər][flai][wʌn]
19 - 9 Warm Air Stove Damper Fly 1
- - 9 温暖的 空气 火炉 阻尼器 飞 1

19-9 暖风炉挡板飞片 1

- - - [stoʊv] ['dæmpər][flai] [ʃæft] [wʌn] . -
20 - 31 Stove Damper Fly Shaft 1 . 10
- - - 火炉 阻尼器 飞 轴 1 . -

20-31 炉灶风门飞轴 1.10

- - - ['dæmpər][flai] [ʃæft] [sprɪŋ] [wʌn] . -
24 - 31 Damper Fly Shaft Spring 1 . 10
- - - 阻尼器 飞 轴 春天 1 . -

24-31 阻尼器飞轴弹簧 1.10

- - - [stoʊv] ['dæmpər][flai] [sprɪŋ] [wʌn] . -
24 - 43 Stove Damper Fly Spring 1 . 15
- - - 火炉 阻尼器 飞 春天 1 . -

24-43 炉灶风门弹簧 1.15

- - [fɔːr] [kə'nektɪŋ] [rɑːd]['swɪv(ə)l][wʌn] . -
28 - 4 Connecting Rod Swivel 1 . 25
- - 4 连接 杆 旋转 1 . -

28-4 连接杆旋转接头 1.25

- - [faɪv] [ɪ'skʌtʃn] [pɪn][wʌn] . -
62 - 5 Escutcheon Pin 1 . 05
- - 5 盾形纹章 别针 1 . -

62-5 护板销 1.05

- - [θriː] [ɪg'zɔːst] [ʃʌt] - [ɔːf] [vælv] [wʌn] . -
74 - 3 Exhaust Shut - off Valve 1 . 15
- - 3 排气 关闭 - 离开 阀门 1 . -

74-3 排气截止阀 1.15

- - [fɔːr] 5⁄16 [pleɪn] ['wɑːʃər] [wʌn] . -
78 - 4 5⁄16 Plain Washer 1 . 05
- - 4 5⁄16 清楚的 垫圈 1 . -

78-4 5⁄16 平垫圈 1.05

- - - ⅜×16 [tʃek] [nʌt] [ˌtuːˈtuː] . -
81 - 26 ⅜×16 Check Nut 2 . 05
- - - ⅜×16 查看 坚果 2 . -

81-26 ⅜×16 止动螺母 2.05

- - [wʌn] 1⁄16×½ ['kɑːtər] [pɪn][ˌtuːˈtuː] . -
82 - 1 1⁄16×½ Cotter Pin 2 . 05
- - 1 1⁄16×½ 科特 别针 2 . -

82-1 1⁄16×½ 开口销 2.05

- - [θriː] ⅛×¾ ['kɑːtər] [pɪn][θriː] . -
82 - 3 ⅛×¾ Cotter Pin 3 . 05
- - 3 ⅛×¾ 科特 别针 3 . -

82-3 ⅛×¾ 开口销 3.05

- - - [wɔːrm] [er] [stoʊv] [wʌn]
100 - 16 Warm Air Stove 1
- - - 温暖的 空气 火炉 1

100-16 暖风炉 1

- - - [wɔːrm] [er] [stoʊv] [wʌn]
100 - 17 Warm Air Stove 1
- - - 温暖的 空气 火炉 1

100-17 暖风炉 1

- - - [wɔːrm] [er] [stoʊv] [əˈsembli] [wʌn][wʌn] . -
100 - 520 Warm Air Stove Assembly 1 1 . 50
- - - 温暖的 空气 火炉 集会 1 1 . -

100-520 暖风炉组件 1 1.50

- - - ['dæmpər] ['levər] [ænd; ənd] [ʃæft] [əˈsembli] [wʌn][wʌn] . -
122 - 503 Damper Lever and Shaft Assembly 1 1 . 00
- - - 阻尼器 杠杆 和 轴 集会 1 1 . -

122-503 阻尼杆和轴组件 1 1.00

- - - [ɪgˈzɔːst] [ʃʌt] - [ɔːf] ['levər] [ænd; ənd] [ʃæft] [əˈsembli] [wʌn] . -
122 - 504 Exhaust Shut - off Lever and Shaft Assembly 1 . 40
- - - 排气 关闭 - 离开 杠杆 和 轴 集会 1 . -

122-504 排气关闭杆和轴组件 1.40

- - [wʌn] [hiːt] [tuːb] [səˈpɔːrt] [rɪŋ] [wʌn] . -
123 - 1 Heat Tube Support Ring 1 . 10
- - 1 热 管子 支持 戒指 1 . -

123-1 热管支撑环 1.10

- - [θriː]['dæmpər]['bɑːdi] ['pækɪŋ] [stɑːp] [rɪŋ] [wʌn] . -
123 - 3 Damper Body Packing Stop Ring 1 . 10
- - 3 阻尼器 身体 包装 停止 戒指 1 . -

123-3 阻尼器本体密封止动环 1.10

- - [fɔːr] [ɪgˈzɔːst] ['dæmpər]['bɑːdi] ['pækɪŋ] [rɪŋ] [wʌn] . -
123 - 4 Exhaust Damper Body Packing Ring 1 . 10
- - 4 排气 阻尼器 身体 包装 戒指 1 . -

123-4 排气阻尼器本体填料环 1.10

- - [wʌn] [hiːt] [tuːb] ['kɑːlər][fɔːr] . -
124 - 1 Heat Tube Collar 4 . 20
- - 1 热 管子 衣领 4 . -

124-1 热管套环 4.20

- - [wʌn]['dæmpər] [ʃæft] [sprɪŋ] [siːt] [ˌtuːˈtuː] . -
125 - 1 Damper Shaft Spring Seat 2 . 10
- - 1 阻尼器 轴 春天 座位 2 . -

125-1 阻尼轴弹簧座 2.10

-	-	[ˌtuːˈtuː]	[hiːt]	[tuːb]	['aʊtlet]	[wʌn]	.	-
126	**-**	**2**	**Heat**	**Tube**	**Outlet**	**1**	**.**	**50**
-	-	2	热	管子	出路	1	.	-

126-2 热管出口 1.50

-	-	-	[hiːt]	[tuːb]	['ɪnlet]	[wʌn]	.	-
126	**-**	**12**	**Heat**	**Tube**	**Inlet**	**1**	**.**	**50**
-	-	-	热	管子	进口	1	.	-

126-12 热管入口 1.50

-	-	[wʌn]	[hiːt]	[tuːb]	['pækɪŋ]	[fɔːr]	.	-
127	**-**	**1**	**Heat**	**Tube**	**Packing**	**4**	**.**	**10**
-	-	1	热	管子	包装	4	.	-

127-1 热管填料 4.10

-	-	[ˌtuːˈtuː]	[ɪgˈzɔːst]	['dæmpər]	['baːdi]	['pækɪŋ]	,	[pər]	[fʊt]	[wʌn]	.	-
127	**-**	**2**	**Exhaust**	**Damper**	**Body**	**Packing**	**,**	**per**	**foot**	**1**	**.**	**10**
-	-	2	排气	阻尼器	身体	包装	,	每	脚	1	.	-

127-2 排气阻尼器本体填料，每英尺 1.10

-	-	[θriː]	[ɪgˈzɔːst]	['dæmpər]	['baːdi]	[wʌn]	[θriː]	.	-
128	**-**	**3**	**Exhaust**	**Damper**	**Body**	**1**	**3**	**.**	**00**
-	-	3	排气	阻尼器	身体	1	3	.	-

128-3 排气阻尼器本体 1 3.00

-	-	-	[ɪgˈzɔːst]	['mænɪfoʊld]	['dæmpər]	['baːdi]	[ænd; ənd]	[stoʊv]	[əˈsembli]	[wʌn]	[eɪt]	.	-
128	**-**	**506**	**Exhaust**	**Manifold**	**Damper**	**Body**	**and**	**Stove**	**Assembly**	**1**	**8**	**.**	**00**
-	-	-	排气	歧管	阻尼器	身体	和	火炉	集会	1	8	.	-

128-506 排气歧管阻尼器本体和炉灶组件 1 8.00

-	-	[wʌn]	['tʃoʊkər]	[raːd]	[ɪkˈstenʃ(ə)n]	.	-
163	**-**	**1**	**Choker**	**Rod**	**Extension**	**.**	**10**
-	-	1	颈链	杆	扩大	.	-

163-1 锁链延长杆 .10

['mɑːrv(ə)l]	['kɑːrbəˌrɛtər]	[dɪstˈrɪbjuːtəz]
MARVEL	**CARBURETER**	**DISTRIBUTORS**
奇迹	化油器	分销商

MARVEL 化油器经销商

[dɪstˈrɪbjuːtəz]	[huː]	['kæri]	[ə; eɪ]	[kəmˈpliːt]	[stɑːk]	[ʌv; əv]	['kɑrbəˌretɚ]	[ænd; ənd]	[pɑːrts]	[ænd; ənd]	[huː]
Distributors	**who**	**carry**	**a**	**complete**	**stock**	**of**	**Carbureters**	**and**	**Parts**	**and**	**who**
分销商	WHO	携带	一个	完全的	库存	的	化油器	和	部分	和	WHO

[ɑːr; ər]	[prɪˈperd]	[tuː; tə]	[ˌoʊvərˈhɔːl]	[ænd; ənd]	[ˌriːˈbɪld]	['kɑrbəˌretɚ]	:
are	**prepared**	**to**	**overhaul**	**and**	**rebuild**	**Carbureters**	**:**
是	准备	到	大修	和	重建	化油器	:

拥有全套化油器及配件库存，并能对化油器进行大修和翻新的经销商：

['mɑːrv(ə)l]	['kɑːrbəˌrɛtər]	['seɪlz]	[ˌsiː 'oʊ]	.	,
Marvel	**Carbureter**	**Sales**	**Co**	**.**	**,**
奇迹	化油器	销售量	合作	.	,

Marvel化油器销售公司

-	['nuːˌbɛri]	[striːt]	,	['bɔːstən; 'baːstən]	,	[mæs]	.
335	**Newbury**	**Street**	**,**	**Boston**	**,**	**Mass**	**.**
-	纽伯里	街道	,	波士顿	,	大量的	.

马萨诸塞州波士顿纽伯里街335号

['mɑːrv(ə)l]	['kɑːrbəˌrɛtər]	['seɪlz]	[ˌsiː 'oʊ]	.	,
Marvel	**Carbureter**	**Sales**	**Co**	**.**	**,**
奇迹	化油器	销售量	合作	.	,

Marvel化油器销售公司

- [west] 69th [striːt] , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
242 West 69th Street , New York , N . Y .
- 西方 69th 街道 , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市西69街242号

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər] ['seɪlz] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Marvel Carbureter Sales Co . ,
奇迹 化油器 销售量 合作 . ,

Marvel化油器销售公司

- [ˌfɔːr'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . , ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .
2120 Fourteenth Street , N . W . , Washington , D . C .
- 第十四 街道 , N . W . , 华盛顿 , D . C .

华盛顿特区西北区第十四街2120号

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər] ['seɪlz] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Marvel Carbureter Sales Co . ,
奇迹 化油器 销售量 合作 . ,

Marvel化油器销售公司

- ['kɑːrnəgi] ['ævənuː] , ['kliːvlənd] , [oʊ'haɪoʊ] .
6520 Carnegie Avenue , Cleveland , Ohio .
- 卡内基 大街 , 克利夫兰 , 俄亥俄州 .

俄亥俄州克利夫兰市卡内基大道6520号。

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər] ['seɪlz] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Marvel Carbureter Sales Co . ,
奇迹 化油器 销售量 合作 . ,

Marvel化油器销售公司

- [mə'giː] [striːt] , ['kænzəs] ['sɪti] , [moʊ] .
1406 McGee Street , Kansas City , Mo .
- 麦基 街道 , 堪萨斯州 城市 , 莫 .

密苏里州堪萨斯城麦基街1406号

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər] ['seɪlz] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Marvel Carbureter Sales Co . ,
奇迹 化油器 销售量 合作 . ,

Marvel化油器销售公司

- [es] . ['mɪʃɪgən] ['ævənuː] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
2119 S . Michigan Avenue , Chicago , Ill .
- S . 密歇根州 大街 , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市南密歇根大道2119号

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər] ['seɪlz] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Marvel Carbureter Sales Co . ,
奇迹 化油器 销售量 合作 . ,

Marvel化油器销售公司

- - - [iː] . ['wɑːʃɪŋtən] [striːt] , [ˌɪndiə'næpəlɪs] , [ɪnd] .
926 - 928 E . Washington Street , Indianapolis , Ind .
- - - E . 华盛顿 街道 , 印第安纳波利斯 , 印度 .

印第安纳州印第安纳波利斯市东华盛顿街926-928号

['mɑːrv(ə)l] ['kɑːrbəˌrɛtər] ['seɪlz] [ˌsiː 'oʊ] . ,
Marvel Carbureter Sales Co . ,
奇迹 化油器 销售量 合作 . ,

Marvel化油器销售公司

- ['brɔːdweɪ] , ['denvər] , ['koʊloʊ] .
1138 Broadway , Denver , Colo .
- 百老汇 , 丹佛 , 科洛 .

科罗拉多州丹佛市百老汇大街1138号

['mɑ:rv(ə)l] ['kɑ:rbəˌrɛtər] ['seɪlz] [ˌsi: 'oʊ] . ,

Marvel	Carbureter	Sales	Co	.	,
奇迹	化油器	销售量	合作	.	,

Marvel化油器销售公司

- [saʊθ] ['flaʊər] [stri:t] , [lɔ:s] ['ændʒəlɪs] , ['kælɪf] .

1837	South	Flower	Street	,	Los	Angeles	,	Calif	.
-	南	花	街道	,	洛杉矶	洛杉矶	,	加州	.

加利福尼亚州洛杉矶南花街1837号

['edwərdz] ['wɔ:rdn] ['moʊtər][pɑ:rts][ˌsi: 'oʊ] . ,

Edwards	Warden	Motor	Parts	Co	.	,
爱德华兹	典狱长	发动机	部分	合作	.	,

爱德华兹·沃登汽车零件公司

- - - [i:] . ['brɔ:dweɪ] , [sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:ˌtɑ:] .

309	-	315	E	.	Broadway	,	Salt	Lake	City	,	Utah	.
-	-	-	E	.	百老汇	,	盐	湖	城市	,	犹他州	.

犹他州盐湖城东百老汇大街309-315号。

['faʊvɝ] - ['kævənæg, 'kævənɑ:][ˌsi: 'oʊ] . , [ɪŋk] . ,

Fauver	-	Cavanagh	Co	.	,	Inc	.	,
福弗	-	卡瓦纳	合作	.	,	公司	.	,

Fauver-Cavanagh 公司，

- - - ['kænfild] ['ævənu:] [i:] . , [dɪ'trɔɪt] , ['mɪʃɪgən] .

46	-	52	Canfield	Avenue	E	.	,	Detroit	,	Michigan	.
-	-	-	坎菲尔德	大街	E	.	,	底特律	,	密歇根州	.

密歇根州底特律市坎菲尔德大道东46-52号。

[mə'kælpən] & ['ʃraɪnɝ] [ˌsi: 'oʊ] . ,

McAlpin	&	Schreiner	Co	.	,
麦卡尔平	&	施赖纳	合作	.	,

麦卡尔平与施赖纳公司

- [tenθ] ['ævənu:] , [si'ætl] , ['wɑ:ʃɪŋtən] .

1520	Tenth	Avenue	,	Seattle	,	Washington	.
-	第十	大街	,	西雅图	,	华盛顿	.

华盛顿州西雅图市第十大道1520号。

[mə'loʊni] ['bætəri] & [ɪg'nɪʃn] [ˌsi: 'oʊ] . ,

Moloney	Battery	&	Ignition	Co	.	,
莫洛尼	电池	&	点火	合作	.	,

莫洛尼电池与点火公司

- - - [waɪ'oʊmɪŋ] [stri:t] , [el] ['pæsoʊ] , ['teksəs] .

108	-	110	Wyoming	Street	,	El	Paso	,	Texas	.
-	-	-	怀俄明州	街道	,	埃尔	帕索	,	德克萨斯州	.

德克萨斯州埃尔帕索怀俄明街 108-110 号。

['dʌblju:] . [es] . ['nɑ:t] ['kʌmpəni] ,

W	.	S	.	Nott	Company	,
W	.	S	.	诺特	公司	,

WS Nott 公司

['sekənd] ['ɑ:veɪ] .

Second	Ave	.
第二	大道	.

第二大道

[en] . & 3rd [stri:t] , [ˌmɪni'æpəlɪs] , [mɪn] .

N	.	&	3rd	Street	,	Minneapolis	,	Minn	.
N	.	&	3rd	街道	,	明尼阿波利斯	,	明尼苏达州	.

N. & 3rd Street, 明尼阿波利斯, 明尼苏达州

[dɪst'rɪbju:təz] [hu:] ['kæri] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [stɑ:k] [ʌv; əv] ['kɑrbə,retə˞] [ænd; ənd][pɑ:rts] :

Distributors	**who**	**carry**	**a**	**complete**	**stock**	**of**	**Carbureters**	**and**	**Parts**	**:**
分销商	WHO	携带	一个	完全的	库存	的	化油器	和	部分	:

拥有全套化油器及配件库存的经销商:

['ɔ:toʊ] [sə'plaɪ] [ˌsi: 'oʊ] . , [ɪŋk] . ,

Auto	**Supply**	**Co**	**.**	**,**	**Inc**	**.**	**,**
汽车	供应	合作	.	,	公司	.	,

汽车用品有限公司

- – - ['brɔ:dweɪ] , ['næʃvɪl] , ['tɛn] .

1107	**–**	**1111**	**Broadway**	**,**	**Nashville**	**,**	**Tenn**	**.**
-	–	-	百老汇	,	纳什维尔	,	田纳西州	.

田纳西州纳什维尔百老汇大街1107-1111号

['herɪk] ['hɑ:rdwer] [ˌsi: 'oʊ] . ,

Herrick	**Hardware**	**Co**	**.**	**,**
赫里克	硬件	合作	.	,

赫里克五金公司

['weikəu] , ['teksəs] .

Waco	**,**	**Texas**	**.**
韦科	,	德克萨斯州	.

德克萨斯州韦科市。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ʃwɑ:ts] ['kʌmpəni] ,

Joseph	**Schwartz**	**Company**	**,**
约瑟夫	施瓦茨	公司	,

约瑟夫·施瓦茨公司

- - - [ˌes 'ti:] . [tʃɑ:rlz] [stri:t] , [nu:] [ɔ:'liənz] , [lɑ:] .

729	**-**	**735**	**St**	**.**	**Charles**	**Street**	**,**	**New**	**Orleans**	**,**	**La**	**.**
-	-	-	英石	.	查尔斯	街道	,	新的	奥尔良	,	拉	.

路易斯安那州新奥尔良市圣查尔斯街729-735号

['ʃeltən] ['moʊtər] ['kʌmpəni] ,

Shelton	**Motor**	**Company**	**,**
谢尔顿	发动机	公司	,

谢尔顿汽车公司

[æbɪlaɪn] , ['teksəs] .

Abeline	**,**	**Texas**	**.**
阿贝琳	,	德克萨斯州	.

德克萨斯州阿贝林。

['hoʊlseɪl] ['ɔ:toʊ] [sə'plaɪ] [haʊs] ,

Wholesale	**Auto**	**Supply**	**House**	**,**
批发的	汽车	供应	房子	,

汽车用品批发公司

- - - ['wɑ:ʃɪŋtən] [stri:t] , ['tæmpə] , ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .

309	**-**	**311**	**Washington**	**Street**	**,**	**Tampa**	**,**	**Florida**	**.**
-	-	-	华盛顿	街道	,	坦帕	,	佛罗里达	.

佛罗里达州坦帕市华盛顿街309-311号。

['wɛstˌbrʊk] ['moʊtər][ˌsi: 'oʊ] . ,

Westbrook	**Motor**	**Co**	**.**	**,**
威斯布鲁克	发动机	合作	.	,

威斯布鲁克汽车公司

[sæn][æn'toʊnioʊ] , ['teksəs] .

San	**Antonio**	**,**	**Texas**	**.**
圣	安东尼奥	,	德克萨斯州	.

德克萨斯州圣安东尼奥。

[ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ['bɪznəs]

EXPORT	**BUSINESS**
出口	商业

出口业务

[ɔːl] [ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt] ['bɪznəs] [ænd; ənd] ['ʃɪpmənts] ['hændəld][baɪ] [ˌoʊvər'siːz] ['moʊtər] ['sɜːrvɪs]

All	**export**	**business**	**and**	**shipments**	**handled**	**by**	**Overseas**	**Motor**	**Service**
全部	出口	商业	和	货物	处理	经过	海外	发动机	服务

[ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] , - ['brɔːdweɪ] , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .

Corporation	**,**	**1760**	**Broadway**	**,**	**New**	**York**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
公司	,	-	百老汇	,	新的	约克	,	N	.	是	.

所有出口业务和货运均由位于纽约州纽约市百老汇大街1760号的海外汽车服务公司（Overseas Motor Service Corporation）处理。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神